Mi., 11.06.2025
Jahrgang 23

12

Maiser Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter **www.wochenblatt.it**

COOLSWIMMEETING

am 20., 21. und 22. Juni 2025 im Meraner Lido

Poste Italiane S.P.A. - Spedizione in abbonamento Postale-Aut. n°31319330-002 ROC 32966 /2020/BZ Periodico Roc

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
auf die Plätze, fertig, los! Das Cool Swim Meeting steht bereits auf den Startblöcken. Eine hochkarätige Sportveranstaltung bringt wieder einmal viel Aufmerksamkeit nach Meran. Die aktuell größten Namen in der Welt des Schwimmsports zeigen in Meran, was sie auf dem Kasten haben. Nur gut, dass sie im Meraner Lido bleiben, im Ultner Stausee hätten sie wahrscheinlich Probleme. Was die Organisatoren in dieser neunten Auflage auf die Beine gestellt haben, wie großartig sie diese Sportveranstaltung in neun Jahren immer weiter verbessert haben, das ist bewunderungswürdig.
Sollten Sie Lust auf einen guten Kaffee haben, schauen Sie doch einfach mal im neu-renovierten City Café vorbei und probieren Sie einen Mrs. Rose-Kaffee. Für mich als Kaffeetrinker etwas ganz Neues, und ich bin schon sehr neugierig, wie der schmeckt. Sagt Ihnen der Name Vera Lutteri (1903-1994) etwas? Eine beeindruckende Dame, die mit ihrer Stiftung „Der Bienenkorb“ schon viel Gutes bewirkt hat. Die Stiftung wurde auch nach ihrem Tod, ganz in ihrem Sinne, weitergeführt. Auf Seite 15 erfahren Sie mehr darüber.
Das Stadttheater Meran ist wieder zurück zu seinen Wurzeln gekommen. Am 1. Dezember wird es 125 Jahre alt und rechtzeitig dazu wird es wieder zur Verfügung stehen. Und zwar so, wie es der Architekt Martin Dülfner im Jahr 1900 geschaffen hatte. Am 29. August wird es feierlich eröffnet und man ist schon sehr erwartungsfroh, was die Meraner zu ihrem „neuen - alten“ Stadttheater sagen.
Haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller

Inhalt

Editorial & Inhalt 3
Selbstbestimmt und abgesichert im Pflegefall 04
Cool Swim Meeting Meran 05
Online-Plattform Shein unter Druck 06
Landeskundliche Fahrt ins Gadertal 06
Freistellung von Rücklagen unter Steueraussetzung 07
Kino in Meran: Filmclub 08
Südtirols nachhaltigstes Sommerbad wird 15 Jahre alt 09
Fremdwörter – leicht verständlich 10
Bewegung, Ausdruck und pure Freude 10
Wiedereröffnung des City Café in der Putz Passage 11
Veranstaltungen 12
Tamara Drescher feiert historischen Erfolg ..13
Südtiroler Debütfilm im Wettbewerb des Shanghai International Film Festivals 14
Bauern Power 14
Vera Lutteri (1903 – 1994) Gründerin der Stiftung „Der Bienenkorb“ 15
Kleinanzeiger 16
Maiser Service Blatt 16
Verkehrseinschränkungen in Meran 18
Das kleine Marienheiligtum in der Naif 19
Mesner Karl Schwarz feiert 80. Geburtstag .19
Fest der Jubelpaare 2025 20
Fronleichnams-Prozession in Meran 21
Bittgang 2025 nach Gratsch 21
„Trofeo Pinocchio“ 2025 24
Restaurierung Zuschauerraum Stadttheater Meran 25
AS Merano Volley Campione VSS 26
Si è concluso il soggiorno in Romagna 26
Festa finale Centri CONI 26
Una bella giornata passata in lieta compagnia 27
Leute von heute 29
Tipps für Bücherwürmer 30
Impressum 30

O.: … jetz wird Meran von Frauen regiert: Gemeinde; Kurverwaltung; WK; Kurhaus, Thermen …

U.: … na, bei der Feuerwehr net!

St.: …Jo, zem isch die Bürgermosterin die oberste Zivilschützerin …

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: **Mittwoch, 25.06.2025**
Redaktionsschluss: **Freitag, 20.06.2025**

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion:	Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana:	Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung:		0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Herausgeber:	Helmuth Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it
		Fax 0473-49 15 03	

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in meran mais

KiMM

Veranstaltungen im KiMM

Samstagvormittag vor dem KiMM:
An den Samstagen 14., 21. und 28. Juni können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 8–12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

Vorschau:

Di. 08. bis So. 13.07.
MeranOJazz im KiMM
Tickets:
www.ticketone.it/eventseries/meranojazz-festival

Di. 08.07. 21 Uhr
Fabrizio Bosso Quartet „WE4“ (ITA)

Mi. 09.07. 21:00 Uhr
Steven Bernstein Sex Mob (USA)

Fr. 11.07. 21 Uhr
The Dee Dee Bridgewater Quartet (USA/ITA) „We exist!“

KiMM kultur in meran mais
Raiffeisen
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Selbstbestimmt und abgesichert im Pflegefall

Die Pflege älterer Menschen ist bereits heute eine große Herausforderung. Durch den demografischen Wandel und veränderte familiäre Strukturen wird sich die Situation in den kommenden Jahren weiter verschärfen. Umso wichtiger ist es, rechtzeitig Vorsorge zu treffen. Die Raiffeisenkasse Meran sensibilisiert für dieses wichtige Thema.

In Südtirol wird bis 2035 ein Anstieg des Pflege- und Betreuungsbedarfs um mehr als 35 Prozent erwartet, wie die Studie „Altern in Südtirol“ der Freien Universität Bozen und der Universität Innsbruck belegt. Schon jetzt sind viele Seniorinnen und Senioren auf Pflege angewiesen. Sie benötigen Hilfe bei Alltagstätigkeiten wie Körperpflege, Mobilität oder Nahrungsaufnahme – sei es durch Angehörige, Pflegehilfskräfte oder in einem Seniorenheim. Doch Pflege ist oft mit erheblichen Kosten verbunden. Das Land Südtirol leistet zwar wichtige finanzielle Unterstützung, doch diese stellt eine Grundversorgung dar und deckt die tatsächlichen Pflegekosten nicht vollständig ab. Die entstehende Vorsorgelücke müssen Betroffene oder ihre Angehörigen selbst schließen – oft mit hohen finanziellen Belastungen.

Die Raiffeisenkassen als verlässlicher Partner in der Vorsorge

Die Raiffeisenkassen nehmen einen wichtigen Förderauftrag wahr, indem sie gezielt für die Bedeutung der Pflegevorsorge sensibilisieren. Denn wer sich frühzeitig mit diesem Thema auseinandersetzt, kann sorgenfrei in die Zukunft blicken und sich wirksam vor finanziellen Risiken schützen. Mit umfassender Beratung und maßgeschneiderten Vorsorgelösungen werden Raiffeisenkunden und -kundinnen dabei unterstützt.

Gut geschützt mit der Raiffeisen Pflegevorsorge

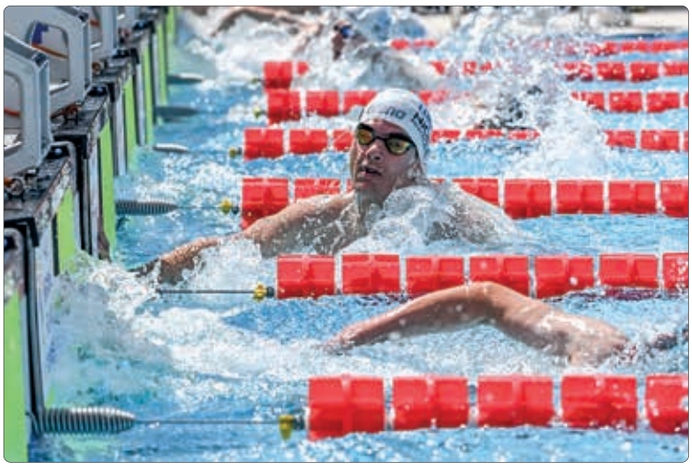
Mit der Raiffeisen Pflegeversicherung bist du im Ernstfall gut abgesichert. Bei Verlust der Selbstständigkeit erhältst du eine monatliche Pflegerente, mit der du einen Teil der Pflegekosten decken kannst. Dadurch bleiben deine Ersparnisse unangetastet und deine Angehörigen werden finanziell entlastet. Erfahre mehr in der Raiffeisenkasse Meran oder online unter www.raiffeisen.it/pflegeversicherung.

■ Schwimmen

Cool Swim Meeting Meran

Bühne für Stars und WM-Tickets

Vom 20. bis 22. Juni wird das Meraner Lido erneut zum Zentrum des internationalen Schwimmsports: Die neunte Auflage des Cool Swim Meetings bringt nicht nur Spitzenathleten nach Südtirol, sondern bietet in diesem Jahr erstmals die Möglichkeit, sich für die Weltmeisterschaft in Singapur (27. Juli bis 3. August) zu qualifizieren.



Italiens Cheftrainer Cesare Butini, Ehrengast bei der Präsentation im Forsterbräu Meran, unterstrich die wachsende Bedeutung des Meetings. „Es ist eine wichtige Etappe für unsere Nationalmannschaft“, so der 67-Jährige. Neben der Qualifikationschance für Singapur sorgt eine weitere Premiere für Aufsehen: Rai Sport überträgt die Veranstaltung an allen drei Tagen live.

Für Begeisterung sorgt besonders die Rückkehr von Olympiasieger Thomas Ceccon. Der 24-Jährige, der in Paris 2024 Gold über 100 m Rücken und Bronze mit der Staffel gewann, wird in Meran starten, ehe er beim Sette Colli in Rom und bei der WM angreift. Seit Jahresbeginn trainiert Ceccon in Australien und stellte jüngst einen neuen italienischen Rekord über 200 m Rücken auf.

Das Teilnehmerfeld ist hochkarätig: Neben Ceccon haben auch Lisa Angiolini (Vize-Europameisterin 2022), Simone Cerasuolo (Vierter der Kurzbahn-WM 2023) sowie Manuel Frigo und Leonardo Deplano zugesagt. Viele Athleten nutzen Meran als Vorbereitung auf das Sette-Colli-Meeting (26.–28. Juni), bei dem die letzten WM-Startplätze vergeben werden.

Rund 800 Schwimmerinnen und Schwimmer aus über 80 Vereinen werden erwartet. Elf italienische Regionalverbände schicken Auswahlteams, darunter auch Südtirol mit Lokalmatador Luca Scampicchio (SSV Bozen), der sich für die Junioren-EM qualifiziert hat.

Meetingdirektor Marco Giongo zeigt sich stolz: „Meran ist eines von nur vier Qualifikationsevents in Italien – das hebt das Cool Swim Meeting auf ein neues Niveau.“ Auch organisatorisch setzt man Maßstäbe: Liveübertragungen der schnellsten Läufe sind für Freitag- und Samstagnachmittag sowie Sonntagmittag geplant.

Alles deutet darauf hin, dass das Cool Swim Meeting 2025 neue Maßstäbe setzen wird – sportlich wie medial.

Online-Plattform Shein unter Druck

Was Verbraucher wissen und beachten sollten

Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale

Die Online-Plattform Shein steht im Mittelpunkt einer Untersuchung der EU-Kommission und nationaler Verbraucherschutzbehörden. Der Vorwurf: Shein verstößt systematisch gegen europäisches Verbraucherrecht – mit falschen Rabatten, irreführenden Verkaufsstrategien und mangelnder Transparenz. Das Beispiel zeigt, wie wichtig es ist, beim Onlinekauf genau hinzuschauen.

Die Behörden werfen Shein unter anderem vor, mit sogenannten „Rabatten“ zu werben, die sich nicht auf tatsächlich frühere Preise stützen (Mondpreise). Darüber hinaus wird dem Unternehmen vorgehalten, künstlichen Kaufdruck zu erzeugen – etwa durch Countdown-Timer oder Hinweise wie „nur noch wenige verfügbar“. Auch bei den Informationen zu Rückgabe- und Widerrufsrechten sowie zu den allgemeinen Verbraucherrechten mangele es an Klarheit. Weitere Kritik betrifft die Nachhaltigkeitsversprechen: Produkte werden als besonders umweltfreundlich beworben, ohne dass diese Angaben belegt würden. Erschwerend kommt hinzu, dass wichtige Kontaktinformationen oft schwer auffindbar oder gar nicht verfügbar sind – was die Durchsetzung von Rechten zusätzlich erschwert.

Konkrete Tipps für Verbraucher:

- Preise vergleichen: Vor dem Kauf prüfen, ob die beworbenen Rabatte realistisch sind.
- Ruhe bewahren: Lassen Sie sich nicht durch künstlichen Zeitdruck beeinflussen.
- AGBs genau lesen: Insbesondere bei Rückgabebedingungen und Fristen.
- Nachhaltigkeit hinterfragen: Werben Shops mit Umweltfreundlichkeit, sollte auch transparente Nachweise liefern.
- Kontaktmöglichkeiten prüfen: Seriöse Anbieter sind gut erreichbar.
- Bewertungen mit Bedacht lesen: Einseitig positive Rezensionen können manipuliert sein.

Shein wurde von der EU als besonders große Online-Plattform (VLOP) eingestuft und muss daher strenge Regeln einhalten. Sollte das Unternehmen innerhalb eines Monats keine Änderungen vornehmen, drohen empfindliche Strafen.

Reinhard Bauer, Rechtsberater der Verbraucherzentrale Südtirol, stellt klar: „Verbraucherschutz endet nicht an der virtuellen Ladentheke. Wer in Europa verkaufen will, muss sich an die europäischen Spielregeln halten – denn Verbraucherinnen und Verbraucher sind keine bloßen Ertragsquellen, sondern haben Anspruch auf Fairness, Transparenz und Respekt.“

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

Landeskundliche Fahrt ins Gadertal

Der Heimatpflegeverein Untermais freut sich, seine Mitglieder und Freunde zu einer landeskundlichen Fahrt ins Gadertal am* Samstag, 28. Juni 2025 *einladen zu können.

Die Abfahrt erfolgt um 7 Uhr bei der Pfarrkirche St. Vigil in Untermais. Wir fahren durch das Pustertal bis St. Lorenzen, wo wir ins Gadertal abzweigen. In St. Martin in Thurn besuchen wir das Museum Ladin „Ciastel de Tor“, das uns die Talschaft, seine Geschichte und Kultur näherbringen wird.

Nach dem Museumsbesuch geht es weiter ins Bergsteigerdorf Campill/Lungiarü. In einem kurzen Spaziergang erreichen wir den gemütlichen Gasthof „Lüch de Vanc“ im Ortsteil Seres, wo wir das Mittagessen einnehmen. Bei der anschließenden kurzen Wanderung von Seres nach Misci überqueren wir das Mühlental und können dabei wunderschöne Gehöfte, alte Mühlen und eine intakte Kulturlandschaft bestaunen. Lungiarü mit seinen Viles liegt eingebettet zwischen grandiosen Dolomitenbergen: der Puezgruppe und dem Peitlerkofel. Am Nachmittag fahren wir zurück ins Haupttal und bei einigermaßen schönem Wetter über das Grödnerjoch in Richtung Bozen und Meran. Die Rückkehr ist für den späten Abend vorgesehen.

Kosten für Fahrt und Museumsbesuch: € 29.- für Mitglieder, € 35- für Nichtmitglieder. Das Mittagessen kann á la carte bestellt werden. Anmeldung innerhalb Montag, 23. Juni, jeweils am Vormittag bei Gerlinde (3336492959).

PR-Info

Freistellung von Rücklagen unter Steueraussetzung

Dr. Florian Kiem

Mit dem Legislativdekret Nr. 192/2024 wurde eine interessante Möglichkeit geschaffen, Rücklagen unter Steueraussetzung durch eine Ersatzsteuer von zehn Prozent steuerlich begünstigt freizustellen. Diese Regelung bietet insbesondere Einzelunternehmen und Personengesellschaften mit ordentlicher Buchhaltung, welche Ausschüttungen von Rücklagen oder die Auflösung des Betriebes planen, erhebliche finanzielle Vorteile.

Ohne diese Freistellung würde bei Ausschüttung oder Auflösung der Rücklagen die progressive Einkommensteuer IRPEF und die Wertschöpfungssteuer IRAP anfallen. Durch die begünstigte Steuerfreistellung wird die Steuerbelastung auf zehn Prozent begrenzt, d.h. die entsteuerte Rücklage von Einzelunternehmen und Personengesellschaften kann ohne weitere Steuerbelastung ausbezahlt werden. Bei Kapitalgesellschaften ist hingegen die Ausschüttungsbelastung zu beachten: Bei Dividendenauszahlungen an natürliche Personen fällt nämlich die Vorsteuer von 26 Prozent an.

Die Freistellung gilt für Rücklagen im Jahresabschluss 2023, welche im Jahr 2024 noch bestehen. Es handelt sich dabei meist um Aufwertungsrücklagen, die durch frühere Sondergesetzen entstanden sind und im Reinvermögen der Bilanz ausgewiesen sind. Dabei ist wichtig zu prüfen, ob bereits in den Vorjahren eine steuerliche Freistellung erfolgt ist. Nicht freigestellt werden können Aufwertungen, die nur aus handelsrechtlicher Sicht gebildet wurden, welche sich nicht unter Steueraussetzung befinden. Möglich ist hingegen die Freistellung der unentgeltlichen Aufwertung der gastgewerblichen Betriebe, welche im Jahr 2021 vorgenommen wurde.

Die Entsteuerung der Rücklagen kann entweder die gesamten Rücklagen oder nur einen Teil der Rücklagen betreffen. Gültigkeit erlangt die Freistellung durch Angabe der freizustellenden Rücklage und der entsprechenden Ersatzsteuer in der Steuererklärung für das Geschäftsjahr 2024.

Die Zahlung der Ersatzsteuer erfolgt in vier gleichmäßigen Raten, wobei die erste Rate innerhalb 30.06.2025 fällig ist. Die weiteren Raten sind in den Folgejahren jeweils am 30.06. zu entrichten.

Nach der Freistellung können die Rücklagen steuerlich als freie Gewinnrücklagen behandelt werden. Für Kapitalgesellschaften bestehen jedoch handelsrechtliche Beschränkungen, welche den Vorschriften für die Verminderung des Gesellschaftskapitals im Sinne des Art. 2445 des ZGB entsprechen. Für Einzelunternehmen und Personengesellschaften gelten diese Beschränkungen hingegen nicht.

Nicht geklärt ist, ob die Freistellung der Rücklagen bereits im Abschluss für das Jahr 2024 oder erst im Abschluss 2025 berücksichtigt werden soll. Die vorherrschende Rechtsmeinung ist, dass die Freistellung erst im Abschluss 2025 zu erfassen ist, da sich die Freistellung auf die im Abschluss zum 31. Dezember 2024 noch vorhandenen Rücklagen bezieht.

Dr. Florian Kiem
Kanzlei König:Skocir:Kiem
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM
wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati

EUROPA CINEMAS

FILMCLUB

www.filmclub.it

Meran, Ariston-Saal

Do. 12.06. 18:00 Uhr

Der Pinguin meines Lebens
Argentinien in den 1970erJahren. Der mürrische Brite Tom beginnt mitten in den Unruhen des Militärputsches an einem Internat in Buenos Aires Englisch zu unterrichten. Die unbelehrbaren und frechen Schüler machen ihm jedoch das Leben schwer. Eines Tages nimmt das Schicksal eine ungeahnte Wendung, als er am ölverschmutzten Strand von Uruguay einen Pinguin rettet. Das berührende wie humorvolle Drama erzählt die wahre Geschichte einer ungewöhnlichen Freundschaft. Gleichzeitig entwirft der Film auch ein eindringliches Stimmungsbild Argentiniens zur Zeit der Militärdiktatur

Fr. 13.06. 20:30 Uhr | Sa. 14.06. 18:00 Uhr
So. 15.06. 20:30 Uhr | Do. 19.06. 18:00 Uhr

Ein Tag ohne Frauen
Island 1975. An einem grauen Herbstmorgen beschlossen alle Frauen Islands, nicht mehr zu arbeiten. Sie weigerten sich zu kochen, sich um die Kinder zu kümmern und riefen zum Streik auf. So legten sie das ganze Land komplett lahm und erregten international Aufsehen. Island wurde „zum besten Ort, um eine Frau zu sein.“ Die Erzählungen der damals beteiligten Frauen und zahlreiche Archivaufnahmen werden in dieser subversiven Doku mit liebevoll-witzigen Animationen untermalt. Regisseurin Pamela Hogan vermittelt so die Botschaft von der kollektiven Kraft der Frauen und der Möglichkeit, neue Gesellschaftsentwürfe zu denken und umzusetzen.

So. 15.06. 15:30

Lilo & Stitch
Ein blaues Alien landet auf Hawaii und wird von einem Mädchen namens Lilo gefunden. Sie tauft den kleinen Chaoten Stitch und sie werden beste Freunde, müssen allerdings auch einige Gefahren gemeinsam überstehen. Denn hinter Lilo ist das Jugendamt her, hinter Stitch fiese außerirdische Kopfgeldjäger ...

WANDERGEBIET HIRZER:

Immer einen Ausflug wert!

Die Seilbahnen Hirzer und der Sessellift Grube sind in Betrieb, die Almhütten und Gasthäuser haben geöffnet und die Wege sind gut begehbar.

Derzeit kann man die volle Naturpracht der Alpenrose genießen, das sollte man sich nicht entgehen lassen.

Genaue Auskünfte erhalten Sie an der Seilbahnkasse unter Tel. 0473/645498

Das Wandergebiet Hirzer freut sich auf Ihren geschätzten Besuch.

www.hirzer.info
seilbahn.hirzer@rolmail.net

HIRZER

Passeirerstr. 2, I-39010 Saltaus/St. Martin in Passeier

■ Nachhaltigkeit

Südtirols nachhaltigstes Sommerbad wird 15 Jahre alt

Naturbad Gargazon seit Ende Mai wieder geöffnet!

PR-Info

Am Samstag, 24. Mai öffnete das Naturbad Gargazon wieder für knapp 3,5 Monate seine Tore. Seit der ersten Stunde, setzte man hier auf das Thema Nachhaltigkeit.
Inzwischen in aller Munde, war dieses Thema der Gemeindeverwaltung bereits in der Planung vor inzwischen mehr als 15 Jahren ein großes Anliegen.
So war das Naturbad Gargazon das erste öffentliche Bad in der westlichen Landeshälfte, das auf chemische Wasserreinigung verzichtet hat und auf einer Gesamtwasserfläche von 2.300 m² und auf reiner Schwimmfläche von über 1.000 m² Badespaß in natürlichem, ungechlortem Wasser anbietet. Nicht nur Allergiker, sondern immer mehr Menschen mit gesundheitsbewusster Lebenshaltung wissen das Schwimmen und Plantschen im chlorfreien Wasser zu schätzen.
Auch zur Warmwasseraufbereitung benötigt man keine fossilen Brennstoffe, sondern kommt allein mit Sonnenkollektoren aus. Das ist nicht nur kostensparend, sondern bringt auch der Umwelt etwas und nutzt die natürlichen Ressourcen nachhaltig.
Doch das Naturbad in Gargazon bietet weit mehr als nur ökologisches Baden: Eine große Liegewiese, ein Kinderspielplatz, schattige Plätze und eine entspannte Atmosphäre sorgen für echte Sommerstimmung. Ob sportliche Schwimmer, Familien mit Kindern oder Sonnenanbeter, hier kann jeder zur Ruhe kommen. Schwimmen und Spaß sind garantiert!
Aufgrund seiner Lage in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs und direkt beim Radweg am Etschdamm ist das Naturbad zudem wunderbar mit den öffentlichen Verkehrsmitteln oder mit dem Rad erreichbar. Auf das Auto kann somit getrost verzichtet werden. All dies trägt im Sinne eines nachhaltigen und umweltschonenden Gesamtkonzeptes zur Verbesserung der CO2-Bilanz bei und bestärkt die Gemeinde Gargazon, welche Betreiber des Naturbades ist, die Gemeinde auch in anderen Bereichen auf diesem Weg weiterzuentwickeln. Stolze 40.000 Besucher konnte man im letzten Jahr verzeichnen.
Für die 16. Badesaison, die bis zum 7. September dauert, gibt es neue Köpfe, die das Naturbad in die Zukunft führen. Bernhard Paris, Gargazons neuer Bürgermeister und Manuela Zischg, die neue Koordinatorin des Naturbades Gargazon, freuen sich auf eine gute Sommersaison und hoffen, dass auch in der heurigen Badesaison viele glückliche und zufriedene Besucher das Naturbad besuchen.
Mehr Infos unter: **www.naturbad-gargazon.it**

Auf dem Bild der neue Gemeindeausschuss mit der Koordinatorin (hinten v.l.n.r.): Ivo Zandarco, Gianfranco Cassin, Bürgermeister Bernhard Paris, Johannes Pichler (vorne v.l.n.r.) Koordinatorin Manuela Zischg, Katharina Schnitzer

Fremdwörter – leicht verständlich

„ambivalent“

Ambivalent bedeutet, dass jemand gleichzeitig gegensätzliche Gefühle oder Meinungen zu einer Sache hat. Es beschreibt eine innere Zerrissenheit oder Unsicherheit.
Herkunft:
Das Wort stammt aus dem Lateinischen „ambivalens“, was „beide Seiten wertend“ oder „doppelt wirkend“ bedeutet.
Beispiel:
„Ich freue mich zwar auf den Umzug nach Berlin, aber es ist auch traurig, meine Freunde hier zu verlassen – ich bin ziemlich ambivalent.“

Redewendungen genau betrachtet

„Pechvogel“

Jeder kennt diese Bezeichnung für einen Menschen, der vom Unglück verfolgt scheint. Sie geht auf eine früher oft praktizierte, grausame Jagdmethode zurück. Vogeljäger bestrichen Äste mit Leim oder Pech, sodass die Tiere mit ihren Krallen hängen blieben.

Bewegung, Ausdruck und pure Freude

Gelungener Auftakt zum Jubiläumsjahr der Ballettschule Asv Arbesque Meran

Am vergangenen Wochenende erlebte das zahlreich erschienene Publikum zwei eindrucksvolle Ballettaufführungen bei denen sich Leidenschaft, Talent und Vielfalt in jedem Moment widerspiegelten. Die bewährte Leitung hatte Irmtraud Filippi.

Die Choreografien – kreiert von Chiara D’Isep, Maria Alice Trentini, Irmtraud Filippi, Sabine Raffeiner, Martina Marini und Chiara della Torre – entführten die Zuschauer auf eine tänzerische Reise durch verschiedene Stile und Epochen.
Ein farbenfrohes Potpourri aus klassischen Ballett, Folklore, Modern Jazz und zeitgenössischem Tanz füllte die Bühne im prachtvollen Kursaal in Meran und zeigte eindrucksvoll die Vielfalt von gekonnt gewählten Kostümen, passend zu den jeweiligen Stilrichtungen. Vom Kinderballett bis hin zu den erwachsenen Tänzerinnen und Tänzern war spürbar, mit wie viel Hingabe, Freude und Ausdruckskraft alle Beteiligten auftraten.
Ein besonderer Höhepunkt des Abends war der Auftritt des Special Guests Hugo Olagnon, der mit seiner spritzigen Choreografie das Publikum begeisterte. Mit beeindruckender Präzision, Ausdruck und Energie entführte er die Anwesenden in die faszinierende Welt des professionellen Tanzes und setzte damit ein kraftvolles Zeichen für künstlerische Exzellenz.

Die Aufführung bildete den gelungenen Auftakt für ein ganz besonderes Jahr: Ab Herbst feiert die Ballettschule Asv Arabesque Meran ihr 40-jähriges Bestehen. Die Darbietung am Wochenende war nicht nur ein künstlerischer Höhepunkt, sondern auch ein emotionaler Vorgeschmack auf das kommende Jubiläumsjahr – ein Jahr voller Tanz, Geschichte und gemeinsamer Erinnerungen. *(Fotos: Christian Lang)*

■ Treffpunkt

Wiedereröffnung des City Café in der Putz Passage

PR-Info

Mit großer Freude und viel Liebe zum Detail hat das City Café in der Putz Passage seine Türen wieder geöffnet und erstrahlt in einem neuen Glanz, der gleichermaßen stilvoll wie einladend ist. Besonders hervorzuheben ist das barrierefreie Ambiente, das allen Gästen, unabhängig von ihren Mobilitätsbedürfnissen, einen uneingeschränkten Zugang und ein angenehmes Verweilen ermöglicht.

Das City Café bietet seinen Gästen eine sorgfältig zusammengestellte Auswahl an kleinen Speisen und frischen Salaten, die mit regionalen Zutaten zubereitet werden. Bestes Beispiel: das deliziöse „Sandwich Cubano“. Ob für den schnellen Mittagssnack oder ein entspanntes Treffen mit Freunden – hier ist für jeden Geschmack etwas dabei. Auch der Kaffee ist eine wahre Delikatesse: „Mrs. Rose“ (braocaffee) ein ganz besonderer Genuss für den Kaffee-Kenner. Im Sommer natürlich unerlässlich: verführerische Eiskreationen mit oder ohne Alkohol. Apropos Alkohol: Ebenso im Angebot sind hochwertige Weine aus biologischem Anbau für den Weinliebhaber oder das besondere Bier, das mit seinem einzigartigen Aroma für echte Genussmomente sorgt.

Die schöne Neugestaltung des City Café ist das Ergebnis kompetenter Beratung und hervorragender Handwerkskunst. Ein besonderer Dank gilt Frau Edith Kapferer, die mit ihrer Expertise die Einrichtung des Cafés maßgeblich begleitet und mitgestaltet hat. Ebenso gebührt den beteiligten Handwerkern Anerkennung für ihre präzise und qualitativ hochwertige Arbeit, die das elegante und zugleich gemütliche Ambiente Wirklichkeit werden ließ.

Stefan Mayr, der Verpächter der Putz Passage, übermittelte den Betreibern Aylen und Robert seine besten Wünsche für einen erfolgreichen Start. Mit ihrem Engagement und dem durchdachten Konzept haben sie bereits jetzt einen Ort geschaffen, der sowohl als kulinarischer Treffpunkt als auch als Wohlfühloase in der Innenstadt überzeugt.

Wir wünschen Aylen und Robert viel Erfolg und viele zufriedene Gäste in ihrem neuen Café.

Optimale Lage für die kleine Pause zwischendurch

Liebenswürdig und zuvorkommend: die neuen Pächter Robert und Aylen

Veranstaltungen

Mi. 02.04.–09.11 | 9–19 Uhr | Touriseum bei den Gärten von Schloss Trauttmansdorff
***Treppenhaus-Ausstellung: Die Zukunft des Reisens**. Die Ausstellung wirft einen visionären Blick auf die Entwicklung und die Möglichkeiten des Reisen im 21. Jahrhundert und darüber hinaus.*

Jeden Do. | 18:00 Uhr | im Bistro Kolping Obermais Cavourstraße
*Der Förderkreis Perlaggen in Südtirol lädt alle Interessierten zum **wöchentlichen Perlaggen** ein.*

Do. 05.06. (bis 29.06.) | 17 Uhr | im Park der Villa Freischütz | Infos und Reservierungen www.praxenknecht.com
***Der Froschkönig** Theater*

Do. 12.06. | 19:30 Uhr | Akademie Meran, Inerhofer Straße 1 | Eintritt frei
***Philosophisches Café:** Demokratie und Repräsentation – ein schwieriges Verhältnis mit Anna Weithaler, in Zusammenarbeit mit Urania Meran*

Sa. 14.06. | 10–13 Uhr | Jungle | Anmeldung: erika@jungle-meran.org bis 12.06. | Preis: Jahresmitgliedschaft Jungle
Workshop Frausein: Starke Mädchen. Starke Welt. Mädchen* jenseits der Schubladen mit Lea Mair & Nina Profanter*

Sa. 14.06. | 21 Uhr | Pavillon des Fleurs | Eintritt: kostenlos mit Ticketreservierung (www.eventbride.it) oder Stadtbibl. Meran
***Autoren in Meran: Drehbuch Demokratie: Journalistin Nina Horaczek** spricht über Pluralismus, Populismus und Propaganda*
Eine Veranstaltung der Stadtbibliothek Meran in Zusammenarbeit mit dem Passirio Club | Moderation: Elisa Tappeiner

So. 15.06. | 9 Uhr | Combi Sportplatz Schießstandstraße 1 | freier Eintritt www.trofeopinocchio.it
***Trofeo Pinocchio** - Kinder- und Jugenditalienmeisterschaft im Bogenschießen*

Mo. 16. 06. | 20:30 Uhr | Raiffeisenplatz Schenna
***Red Bull X-Alps**: Film: Der alpine Spielplatz am Ifinger - Ein spektakulärer Abend voller alpiner Faszination.*

Di. 17.06. | 19 Uhr | Raiffeisenplatz Schenna
***Red Bull X-Alps**: Film: Metal on Streif: Dominik Paris in Kitzbühel*
Anschließend, um 20:30: Ich und das Eis - zerbrechlich und stark zugleich. Multivisonsvortrag mit Tamara Lunger

Mi. 18.06. | 16:30 Uhr | Raiffeisenplatz Schenna
***Sommerabend in Schenna** - Red Bull Special Edition: Red Bull Movie, „The Blokes" live, air show, flight simulator*

Do. 19.06. | 18 Uhr | Marling Festplatz
***Taller & Tuba** - Ein Genussfest mit Kulinarik, Wein und Musik*

Do. 19.06. | 21 Uhr | Gärten von Schloss Trauttmansdorff - info@showtime-ticket.com - 0473-270256
***World Music Festival - Stefan Bollani** - Ein musikalisches Spiel, in dem Improvisation und Kreativität die Hauptrolle spielen.*

Do. 19.06. | 21 Uhr | Schloss Tirol dorf-tirol.it oder 0473-923314
***Soiree auf Schloss Tirol - Ensemble Gitanes Blondes & Mischa Leontchik**: Klezmer, Balkan-Folk & Jazz forever*

Fr. 20.06. | 18:00 Uhr | Gärten von Schloss Trauttmansdorff - 0473-255600
Picknick am Seerosenteich

Fr. 20.06. | 18:30 Uhr | Akademie Meran, Innerhofer Straße 1 | Eintritt frei | in italienischer Sprache
***„Lo stato delle cose"** Vorstellung des Gedichtbandes von und mit Sepp Mall, Sonja Sulzer, Stefano Zangrando*

Fr. 20.06. | 21 Uhr | Pavillon des Fleurs | Eintritt: kostenlos mit Ticketreservierung (www.eventbride.it) oder Stadtbibl. Meran
***Morde, Mumien und Maden**: Eine Tatortbegehung mit dem Kriminalbiologen Mark Benecke, Moderation: Patrick Rina*

Sa. 21.06. | 20 Uhr | Akademie Meran, Innerhofer Straße 1 | Eintritt freiwillige Spende
***Schubert – ein „Tiroler" Komponist** - Werke von Franz Schubert, Musikabend anlässlich des Festes der Musik mit Carlo Grante (Klavier), Monika Knoll (Flöte), Carmen Scarizuola (Sopran)*

Do. 26.06. | 14-17 Uhr | Bistro Caffè Fino, Hotel Aurora, Passerpromenade 38
***amm Café Meran** – Stehen Sie vor einer medizinischen Entscheidung? Fachpersonen beantworten unentgeltlich Ihre Fragen, beurteilen Behandlungsoptionen und helfen Ihnen, die für Sie richtige Entscheidung zu treffen.*

***Do. 26.06. | 21 Uhr |** Schloss Tirol dorf-tirol.it oder 0473-923314*
Soiree auf Schloss Tirol - Ensemble Dreamer

■ Sport

Tamara Drescher feiert historischen Erfolg

Meranerin gewinnt als erste SCM-Paddlerin internationalen Kanuslalom in Meran

Bei der 68. Auflage des Internationalen Kanuslaloms auf der Passer in Meran hat Tamara Drescher vom SC Meran/Raika-Torggler das sportliche Ausrufezeichen gesetzt: Die 21-Jährige gewann am ersten Renntag sowohl den offenen ICF-Slalom im Kajak-Einer der Damen als auch die U23-Italienmeisterschaft.

Nach einem starken Vorlauf am Vormittag – Rang zwei in 96,82 Sekunden, fehlerfrei – lag sie zunächst knapp hinter Lucia Pistoni. Im Finale steigerte sich Drescher erneut fehlerfrei auf 95,48 Sekunden und übernahm damit die Spitze. Pistoni fiel nach einem Torfehler (2 Strafsekunden) auf Rang zwei zurück. „Der erste Lauf heute war ein Qualifikationsrennen für die U23-EM und -WM, dort habe ich den zweiten Platz erreicht“, so Drescher. „Im zweiten Lauf, der dann als U23-Italienmeisterschaft gewertet wurde, konnte ich den Sieg holen. Nach dem Rennen in Ivrea, das für mich nicht optimal verlaufen ist, war ich umso motivierter und habe noch härter gearbeitet – das hat sich heute ausgezahlt.“ Der Sieg von Tamara Drescher beim offenen ICF-Slalom war ein historischer Erfolg. Die Meranerin gewann als erste SCM-Kanutin den internationalen Kanuslalom in Meran.

Carolin Schaller aus Augsburg belegte im Finale des K1W-ICF-Rennens mit einem fehlerfreien Lauf Platz sechs. Für den SC Meran/Raika-Torggler qualifizierten sich am Vormittag auch Annika Zoe Senoner (17) und Sara Furlan (17) für das Finale der U23-Italienmeisterschaft. Dort erreichte Senoner mit sechs Strafsekunden Rang sechs, Furlan belegte mit vier Strafsekunden Rang acht.

Im Kajak-Einer Herren erreichte Jakob Weger vom SC Meran als Siebter das Finale und belegte dort mit einer fehlerfreien Fahrt Rang acht. Der 16-jährige Marian Drescher schaffte den Finaleinzug bei der U23-Italienmeisterschaft und belegte dort Rang neun.

Am Sonntag stand das zweite offene internationale ICF-Rennen, die „FORST Trophy“, auf dem Programm. Im Kajak-Einer Damen setzte Tamara Drescher erneut ein Ausrufezeichen: Nach Rang eins im Qualifikationslauf belegte sie im Finale Rang zwei hinter Agata Spagnol (111,34 Sekunden). Drescher blieb auch im Endlauf fehlerfrei und erreichte mit 113,70 Sekunden den zweiten Podestplatz des Wochenendes – nur 2,36 Sekunden hinter der Siegerzeit. Ebenfalls im K1- Finale stand Carolin Schaller, die mit einer soliden Fahrt Platz sechs belegte. Außerdem konnte sich Annika Zoe Senoner für das Finale qualifizieren und landete dort mit vier Strafsekunden auf Rang zwölf.

Im Kajak-Einer Herren erreichte Jakob Weger mit einer fehlerfreien Fahrt den 7. Platz im Finale der Forst Trophy. Weger war damit erneut bester Südtiroler im Herrenfeld. „Ich habe seit zwei Jahren nicht mehr richtig trainiert und deshalb auch nicht viel erwartet“, sagte der 26-Jährige. „Technisch war’s gut, aber mir fehlt natürlich die Kraft.“ Im Finale konnte er sich dennoch nochmals steigern: „Mit meiner Leistung bei den Rennen in Meran bin ich insgesamt zufrieden“, so Weger.“ Der ehemalige Nationalteamfahrer ist mittlerweile vor allem auf dem Snowboard, beim Klettern oder Paragleiten aktiv. In der Klasse Canadier-Einer Herren qualifizierte sich Lars Aaron Senoner vom SC Meran/Raika-Torggler für das Finale und belegte dort Rang 12.

Das Kanu-Wochenende in Meran umfasste auch zwei Qualifikationsläufe für das italienische U18- und U23-Nationalteam. Tamara Drescher hat sich mit ihren starken Ergebnissen bereits fix für die U23-Welt- und Europameisterschaft qualifiziert. In der U18-Kategorie konnten sich am Samstag (1. Juni) in Valstagna im Kajak-Einer Annika Zoe Senoner und Sara Furlan für die U18-WM und -EM qualifizieren. Lars Aaron Senoner löste hingegen dort das WM- und EM-Ticket im Canadier-Einer. *(kk)*

Foto oben: Tamara Drescher
Foto Mitte: Jakob Weger
Foto unten: Podium der U23-Italienmeisterschaft mit Tamara Drecher in der Mitte

Herzlich Willkommen auf der Pfnatschalm

PFNATSCHALM

Neueröffnung am 1. Juni 2025 unter neuer Führung.
Wir freuen uns darauf, Sie als unsere Gäste begrüßen zu dürfen. Unsere Pfnatschalm liegt direkt am Urlesteig im Ski- und Wandergebiet Reinswald im Sarntal. Als perfektes Ausflugsziel für Groß und Klein zu Fuß oder auch mit dem E-Bike (Gratis E-Bike Ladestation).
Für unsere kleinen Gäste bieten wir einen Tierpark und einen Kinderspielplatz. Die gemütliche Sonnenterrasse eignet sich perfekt zum Verweilen nach einer spannenden Wanderung oder einfach zum Genießen der Sarner-Bergwelt.

Wir sehen uns auf der Pfnatschalm. Tobias und Eva mit Team
www.pfnatschalm.it/de +39 0471 09 57 08

■ Filmdebüt

Südtiroler Debütfilm im Wettbewerb des Shanghai International Film Festivals

Mit dem Dokumentarfilm The Guardian of Stories feiert ein Südtiroler Erstlingswerk seine Weltpremiere auf großer Bühne: Der Film wurde in den offiziellen Wettbewerb des 27. Shanghai International Film Festival aufgenommen und gehört zu den fünf ausgewählten Dokumentarfilmen, die um den renommierten Golden Goblet Award konkurrieren. Die Premiere findet am 20. Juni in Shanghai statt.

Entstanden ist der Film aus der langjährigen kulturellen Arbeit der Filmemacher, die in Meran leben und arbeiten. The Guardian of Stories begleitet einen jungen Geschichtenerzähler auf seiner Reise durch ländliche Regionen von Laos. Sein Ziel: Die mündlich überlieferten Geschichten der Ältesten zu bewahren, bevor sie für immer in Vergessenheit geraten. Dabei entfaltet sich ein eindrucksvolles Porträt immateriellen Kulturerbes, das tief in den spirituellen Landschaften und Traditionen des Landes verwurzelt ist.

Das Erzählen wird im Film zum Akt des kulturellen Widerstands – als Mittel, Identität, kollektives Gedächtnis und die Verbundenheit zur Natur zu wahren.

Mit The Guardian of Stories tritt ein poetisches, visuell eindrucksvolles Werk aus Südtirol in den internationalen Kinodialog ein – getragen von einer Leidenschaft für Erzählkunst und kulturelle Vielfalt.

Unterstützt wurde das Projekt von Claudia Bellasi (Regisseurin) und Markus Steiner Ender (Filmemacher und Co-Regisseur) in der Postproduktion von den Südtiroler Filmschaffenden Cornelia Schöpf (Schnitt) und Martin Niedermaier (Sounddesign).

Claudia Bellasi und Markus Steiner Ender, leben und arbeiten zwischen Meran und Bozen und haben Artenlamondo gegründet – eine Plattform zur Entdeckung und zum Austausch vielfältiger künstlerischer Ausdrucksformen und kultureller Erzählweisen weltweit.

Claudia Bellasi und Markus Steiner Ender

Bauern Power

Im Schloss Tirol wurde die Ausstellung „Bauern Power. Handwerk, List und Lebenskunst“ eröffnet. Sie zeigt, wie Bauern Landschaft, Gebäude und Lebensweise prägten. Die Themen reichen von Arbeit, Ernährung, Besitz bis hin zu Humor und Glauben – mit Blick auf die Vergangenheit.

Ein Bereich widmet sich den Mauern, mit denen steile Hänge urbar gemacht wurden, sowie Werkzeugen und alten Karten, die Besitzrechte dokumentieren.

Ein weiterer Teil zeigt den Bauernhof als eigene Welt mit nachgebauten Höfen, Grundrissen und Inventarlisten, die Einblick in das damalige Leben geben. Auch Werkzeuge wie Kraxen und Sägen werden präsentiert – Bauern mussten vielseitig sein: Felder bestellen, Tiere halten, Kleidung nähen und Möbel bauen. Zur Ernährung: Brot wurde selten gebacken und lange haltbar gemacht. Alte Techniken und Geräte belegen dies. Zeitplanung wird anhand historischer Kalender gezeigt. Frauen organisierten den Alltag – Kochen, Kinder, Tiere. Zu sehen sind auch Urkunden mit Hauszeichen, bäuerliche Kunst und alte Flurnamen, die viel über den Alltag verraten. Ein heiterer Bereich widmet sich dem bäuerlichen Humor. Musik, Spiel und Sprüche halfen, den Alltag zu meistern. Schließlich: Religion prägte das Leben. Heilige Zeichen und Votivbilder boten Schutz, mahnten aber auch.

Die Ausstellung, die vom Direktor des Landesmuseums Schloss Tirol, Leo Andergassen, und dem Ku-rator der Ausstellung, Andreas Rauchegger, vorgestellt wurde, läuft bis zum 9. November.

Porträt

Vera Lutteri (1903 – 1994) Gründerin der Stiftung „Der Bienenkorb“

Vera Lutteri wurde am 17.Jänner 1903 in Arco, im damaligen Welschtirol, geboren. Die Mutter Anna Kurth stammte aus der Schweiz, war eine Hotelierstochter und hatte in Arco den Geschäftsmann Anton Lutteri geheiratet. Der Ehe entstammten 4 Kinder: Minna, Vera, Berta und Walter. Als es in der Ehe zu kriseln begann, übersiedelte die Mutter mit den Kindern nach Meran, damit diese die deutsche Volksschule besuchen konnten. Der Vater hingegen verlegte später seine Geschäftstätigkeit und seinen Lebensmittelpunkt nach Cortina.

Während des Ersten Weltkrieges zog die Mutter mit den Kindern in die Schweiz, wo sie in prekären und ärmlichen Verhältnissen lebten. Vera musste damals mit ihrer älteren Schwester in einer Munitionsfabrik arbeiten und erkrankte an Tuberkulose. Ihre soziale Ader und ihre Sensibilität für bedürftige Menschen, denen unbürokratisch geholfen werden muss, dürften wohl aus den Erfahrungen dieser Jahre stammen.

Nach dem Krieg kehrten sie wieder nach Meran zurück, wo die Mutter anfangs der 20-er Jahre in der Freiheitsstraße ein Geschäft mit dem Namen APE (Biene) eröffnete und in dem wertvolle Textilien, kostbare Seide und Stickereien angeboten wurden. Die drei Töchter halfen im Geschäft mit, wobei Vera eine besondere Geschäftstüchtigkeit entwickelte. Bald wurde auch in Cortina eine Filiale eröffnet. Als Walter und Minna nach München zogen und Berta einen britischen Offizier ehelichte, führten Vera und die Mutter das Geschäft in Meran erfolgreich weiter. Später kehrten die beiden Töchter wieder nach Meran zurück.

1971 verstarb die Mutter. Vera, die ledig blieb, hatte sich in Obermais in der Dantestaße eine Villa gebaut und erwarb im Laufe der Jahre einige Immobilien, darunter auch die große und kleine Saxifraga.

1984 schloss sie das Geschäft APE in der Freiheitsstaße, das sie mit drei Angestellten bis zum Schluss geführt hatte. Im Oktober desselben Jahres gründete sie mit ihrem Erbe und ihrem fleißig erarbeiteten Vermögen eine wohltätige Stiftung, der sie – wohl auch in Anlehnung an ihr ehemaliges Geschäft in der Freiheitsstraße – den Namen „Der Bienenkorb“ gab. Laut Gründungsakt verfolgt die Stiftung den Zweck, alte und bedürftige Menschen, sowie beeinträchtigte oder kranke Mitbürger, karitative Organisationen und Künstler zu unterstützen und ihnen finanziell und moralisch beizustehen.

Die letzten Jahre widmete sie ihrer Stiftung. Der Stiftungsgründerin stand von Rechtswegen das Amt des Präsidenten des Verwaltungsrates auf Lebenszeiten zu. Nachdem sie ihr letztes Lebensjahr im Seniorenheim Filipinum zugebracht hatte, verstarb Vera Lutteri am 31. Oktober 1994 mit 91 Jahren. Sie ruht im Familiengrab auf dem evangelischen Friedhof in Meran. Ihre einzigen noch lebenden Verwandten sind ihre Nichte Beatrix Lutteri und ihre Großnichte Viviane Lloyd.

Ihre Stiftung jedoch lebt weiter. Für eine Übergangszeit wurde diese von Frau Dr. Ulrike Lobis kommissarisch verwaltet. Im Jahr 2003 wurde ein neuer Verwaltungsrat für die Stiftung „Der Bienenkorb“ eingesetzt. Mit Dr. Herma Laterner Ganner als Präsidentin, Dr. Jutta Pedri und Georg Hörwarter Mitglieder. Zu Aufsichtsräten wurden Dr. Georg Hesse (Präsident), Dr. Sepp Vieider sowie Dr. Petra Weiss berufen. In Laterner Ganners 21-jährige Präsidentschaft fiel unter anderem die Sanierung der „Kleinen Saxifraga“ am Tappeinerweg, der Ankauf eines Tiefgaragenplatzes, die Vermietung der stiftungseigenen Immobilien und die Gewährung von finanziellen Unterstützungen an Bedürftige.

Im April 2024 schließlich wählte der Vorstand mit Zustimmung des Aufsichtsrates Bernhard Paris zum neuen Präsidenten der Stiftung „Der Bienenkorb“ und verabschiedete festlich Frau Herma Laterner Ganner in den wohlverdienten Ruhestand.

Dr. Josef Vieider & Bernhard Paris

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

3 Sterne Hotel in Dorf Tirol sucht deutschsprachige Studentin oder Praktikantin zur Mithilfe beim Frühstücksservice für Juli und August von 8–12 Uhr. Wir freuen uns auf Deine E-Mail oder Anruf:
info@bellevue-hotel.com oder
..... Tel. 0473-923522

- Dr. Alessandro Peracchi, Gemeindearzt in St. Martin in Passeier, sucht ab sofort für die Erweiterung des Personals eine zweisprachige Mitarbeiterin. Anruf zu den Öffnungszeiten.
  ..... Tel. 0473-523493
- Lehrling oder Fachschüler für Tischlerei in Lana gesucht.
  ..... Tel. 335-5866313
- Wir suchen für unsere Mutter eine liebe Südtirolerin als Betreuerin von Montag bis Freitag, vormittags von ca. 8-12 Uhr und nachmittags von ca. 16-18.30 Uhr.
  ..... Tel. 335-7529097
- Haushälterin in Teilzeit in Obermais für eine freundliche Familie mit einem Kind gesucht (Haushalt, Wäschepflege und gelegentliche Kinderaufsicht).
  ..... Tel. 0473-868240
- Pensionist, mobil, mit Gartenkenntnissen für einige Stunden pro Woche in Labers gesucht.
  .....Tel. 335-8411555
- Geschäft in Burgstall sucht einen Verkäufer (m/w) mit folgendem Tätigkeitsbereich: Kassieren, Warenannahme, -kontrolle, -lagerung und Regalbestückung sowie Unterstützung der Kunden. Verkaufserfahrung von Vorteil, gerne aber auch motivierte Quereinsteiger.
  ..... Tel. 346-0227622 (Monica)
- Geschäft in Burgstall sucht einen Lehrling (m/w) mit vorwiegend folgendem Tätigkeitsbereich: Warenannahme, -kontrolle, -lagerung und Regalbestückung sowie Unterstützung der Kunden in jeder Phase des Einkaufs.
  ..... Tel. 346-0227622 (Monica)
- Einmal pro Woche vormittags ca. 3 h, kleine private Wohnung in Obermais, Winkelweg putzen (ca. 70 m²).
  ..... WhatsApp 338-4844939

FAHRZEUGE

- Neuwertiges weißes Damen-E-Bike (Tiefeinsteiger) für € 100,00 zu verkaufen.
  ..... Tel. 339-6976657
- Neuwertiges weißes Damen-Citybike „Passat“, für € 350,00 zu verkaufen.
  ..... Tel. 340-4002902
- Yamaha Diversion 900 in Bestzustand, Bj 2009 für € 3.000,00 zu verkaufen.
  ..... Tel. 347-2607968
- Suche Kleinbus in gutem Zustand (7-er, 9-er oder Camper), eventuell mit Aufstelldach, egal welche Marke für maximal € 10.000,00 zu kaufen.
  ..... Tel. 347-4083209
- Neuwertiges, beiges Damenfahrrad Marke North Bridge günstig abzugeben.
  ..... Tel. 388-7893417

SOMMERJOB

- 17-jähriger Oberschüler sucht Sommerjob von Mitte Juni bis Anfang August, vorzugsweise durchgehend am Vormittag.
  ..... Tel. 328-6036396
- 14-jähriges Mädchen sucht Sommerbeschäftigung vom 22.07. bis 10.09.
  ..... Tel. 347-4343863

SUCHE ARBEIT

- 51-jährige, einheimische Frau mit Matura, dreisprachig, FSB, ASA-Basis, Buchhaltung (nur Ausb.), Gärtnerin, flexibel, sehr naturverbunden, unabhängig, sucht Teilzeitjob. Möglichst autonom gestaltbar.
  ..... SMS 345-7077778
- Ich übernehme stundenweise Gartenarbeit im Privathaushalt von Meran bis Naturns.
  ..... Tel. 331-4466422
- 53-jährige Meranerin mit Arbeitseingliederung von der Provinz und Führerschein B sucht Stelle als Verpackerin oder Hilfsverkäuferin oder in einem Büro als Vollzeit-Jahresstelle im Burggrafenamt, oder Bozen ab Herbst.
  ..... Tel. 338-5306872
- Einheimische Frau (ohne Auto) sucht Arbeit (Reinigung, Wäscherei oder Tellerwäscherin) in Meran oder Umgebung.
  ..... Tel. 349-4935230 (ab 19 Uhr)

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- Suche Arbeit für die Übergabe und Endabnahme von Ferienwohnungen.
  ..... Tel. 379-2092966

TIERE

- Suche Enten.
  ..... Tel. 328-2622164
- Biete Hundesitting (von Meran bis Naturns)
  ..... Tel. 331-4466422
- Großer Hamsterkäfig aus Holz mit Zubehör günstig abzugeben.
  ..... Tel. 339-4352267
- Kleinwüchsiger, junger Hund gesucht.
  ..... Tel. 347-0064987

UNTERRICHT

- Suche für meine 16-jährige Tochter, ab sofort bis Ende des Sommers, einen Nachhilfelehrer (m/w) für die Fächer Mathematik und Physik. Wenn möglich, mindestens zweimal pro Woche.
  ..... Tel. 338-2957905

WORNHART
RESTAURIERUNG
MALEREI
MALER-MEISTERBETRIEB sucht
LEHRLING UND GESELLE
(event. Quereinsteiger).
Starkes junges Team,
interessante Projekte,
4,5 Tage Woche,
hochwertige Firmenkleidung.
Freuen uns auf deine Bewerbung!
info@woernhart.net
Tel. 338 1233877

Fernreise nach Indonesien?

Lieber nach Jenesien

meint der Maiser Wortklauber.

VERSCHIEDENES

- Ich (w) suche Frauen im Raum Meran bis Naturns für gemeinsame Wanderungen, Radfahren und Spaziergänge.
  ..... Tel. 331-4466422
- Leidest du unter chronischen Schmerzen im unteren Rücken? Ich bin Personal Trainerin und arbeite an einem ganzheitlichen Projekt. Dafür suche ich Frauen, die offen sind, in einem kurzen, vertraulichen Gespräch (ca. 30 Min.) ihre Erfahrungen zu teilen. Kein Verkauf. Nur zuhören, verstehen, lernen.
  ..... Tel. 334-7315103

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche gebrauchte Mähmaschine.
  ..... Tel. 328-2622164

ZU MIETEN GESUCHT

- Einheimische, berufstätige ruhige Frau sucht in Meran eine sonnige, ruhige kleinere 2-Zimmerwohnung zu mieten. Parkplatz wird nicht benötigt. Nichtraucherin, keine Haustiere.
  ..... Tel. 379-2092966
- Wir suchen für unseren Mitarbeiter (unbefristeter Arbeitsvertrag) eine möblierte Ein- bis 2-Zimmerwohnung in Meran.
  ..... Tel. 333-9909668
- 43-jährige Frau mit fester Arbeitsstelle in Meran sucht eine Mietwohnung für sich und ihren 14-jährigen Sohn. Gesucht wird eine Wohnung mit mindestens einem Schlafzimmer und einem bewohnbaren Wohnzimmer, idealerweise in einer ruhigen und gut angebundenen Lage in Meran oder in der näheren Umgebung. Unterlagen und Garantien (Arbeitsvertrag, Referenzen usw.) sind vorhanden.
  ..... Tel. 320-2227081
- Einheimische Familie mit drei Kindern sucht 4-Zimmerwohnung, idealerweise mit Garten (wir übernehmen gerne Pflegearbeiten im Garten).
  ..... Tel. 347-7367246
- Einheimisches Rentnerpaar sucht eine 3-Zimmer-Gartenwohnung teilmöbliert oder möbliert mit Keller und Garage im Raum Meran oder Burggrafenamt längerfristig zu mieten.
  ..... Tel. 366-3645608
- Vermiete in Obermais möblierte sonnige 2-Zimmerwohnung in Zweifamilienhaus mit Gartennutzung, Autoabstellplatz, autonome Heizung an referenzierte Mieter ab Nov/Dezember.
  ..... WhatsApp: 339-2910048

ZU VERKAUFEN

- Gut erhaltene Nähmaschine zu verkaufen.
  ..... Tel. 338-8215682
- Saisonkarte Winter 2025/26 für das Skigebiet Meran 2000 für die Hälfte des Preises abzugeben.
  ..... Tel. 393-6331772
- Verkaufe Sommerbekleidung für Damen, Mädchen Gr. S/M, in sehr guten Zustand.
  .....Tel. 320-6911395
- Kräutertrockner aus Zirbelholz, vom Tischler handgefertigt, 7 Etagen mit Netz, H 1,45 B 60x65, neuwertig, günstig zu verkaufen.
  ..... Tel. 329-4967258
- Aloe Vera Pflanzen, 30 cm hoch, für je € 5,00 zu verkaufen.
  ..... Tel. 335-6964946
- Neuwertiger Entsafter und Dörrgerät für € 150 zu verkaufen.
  ..... Tel. 338-8215682
- Verschiedene Flohmarktsachen zu vergeben.
  ..... Tel. 339-4446578 (ab 15 Uhr)
- Neuwertiger, nie gebrauchter Multitopf, 15 l, Durchmesser 28 cm, zum Entsaften und Einkochen für € 60,00 zu verkaufen.
  ..... Tel. 339-6976657
- Hellbrauner, emaillierter „Wamsler“ Holzherd mit Backrohr Masse 60 x 60 x H 80, Kaminrohr-Anschluss hinten-rechts und hinten-rechts-seitlich für € 500,00 zu verkaufen.
  ..... Tel. 347-2607968
- Puppenwiege aus Holz blau gefärbt und bemalt (€ 30,00) | Kleiner Holztisch (H 60 cm x B 70 x 70 cm) (€ 40,00) und Flaschen-Etagere aus Holz (36 Fl.) für € 40,00 zu verkaufen.
  ..... Tel. 348-2237650
- Ventilator auf Rädern mit Luftbefeuchtung (in Garantie) zu verkaufen.
  ..... Tel. 349-2935786
- Dunkelbraune Schlafcouch in Kunstleder, in gutem Zustand, Länge 160 cm, Tiefe 96 cm, Sitzhöhe: 40 cm, Bettmaß: 122 x 195 cm für € 450,00 zu verkaufen.
  ..... Tel. 349-7339791
- Vogelschreck-Krähe aus Plastik für € 10,00 zu verkaufen.
  ..... Tel. 380-5994043
- Neuwertige bewegliche Klimaanlage „Argo“ für € 190,00 zu verkaufen (Neupreis € 450,00).
  ..... Tel. 388-7789609
- Back- und Pizzaofen inklusive Grill von „Moulinex“, H 43 x L 60 x B 38, transportabel, neuwertig für € 70,00 zu verkaufen (Abholung in Algund).
  ..... Tel. 388-7789609
- 2 kompatible Radträger für € 60,00; 4 Stahlfelgen 16 Zoll für Mercedes B-Klasse für € 60,00; neue Damenwindjacke für € 50,00 zu verkaufen.
  ..... Tel. 392-4321266
- „Beuer“ Shiatsu Massagesitzauflage zu verkaufen.
  ..... WhatsApp 333-4643334

ZU VERMIETEN

Helle 2-Zimmerwohnung (61 m² und Abstellraum 6 m² netto) im Erdgeschoss einer Villa in Obermais mit Parkanlage, einschließlich Autoabstellplatz, eingerichtete Kochnische, TV-Antenne, autonome Heizung, Alarmanlage und im Schlafzimmer einen sechsteiligen Wandschrank für € 900,00 /Monat zu vermieten. Melden sollen sich entweder einheimische Einzelpersonen oder Ehepaare mit entsprechendem Einkommen nachmittags von Montag bis Freitag zwischen 17 und 19 Uhr.
..... Tel. 338-2905499

- Sehr schöne möblierte Wohnung (Wohnküche, Schlafzimmer, Bad, Wintergarten und Terrasse) in Obermais zu vermieten.
  ..... WhatsApp 347-9367219
- Parkplatz in Meran Zentrum am Rennweg für € 90,00 pro Monat zu vermieten.
  .....Tel. 0473-233116
- Sonnige, ruhige 3-Zimmerwohnung mit Garage in Gargazon ab 01.09.2025 zu vermieten.
  ..... Tel. 335-6355655
- Geschäftslokal ca. 60 m² nähe Krankenhaus Meran zu vermieten.
  ..... Tel. 345-7359840

Pflegepersonal gesucht?

Allumfassende Hilfe bei Pflegebedürftigkeit: Agentur für die Suche und Auswahl von ausländischem und ortsansässigem Pflegepersonal, Ansuchen jeglicher Art, Beratung!
Wir helfen Ihnen gerne!

Dr. Agatha Egger
339 477 6494

Dr. Jutta Pircher
328 7311 039

www.betreut.it - info@betreut.it
39011 Lana – Maria- Hilf - Str. 3

Verkehrseinschränkungen in Meran:

Parkverbot entlang “Ugo Polonio Kaserne”

In der Alois Kuperion Straße (entlang des Perimeters der „Ugo Polonio Kaserne”, auch auf dem unbefestigten Parkplatz) wird ein permanentes Parkverbotes mit Zwangsabschleppung, für alle Kategorien von motorbetriebenen Fahrzeugen sowie auch Anhänger verfügt.

Durchfahrts- und Parkverbot in der Meinhard Straße

Von 7-17 Uhr gilt in der Meinhard Straße (auf dem gesamten Parkplatz Palamainardo) die zeitweilige Einführung des Durchfahrtsverbots und die zeitweilige Einführung des Parkverbots mit Zwangsabschleppung an folgenden Samstagen: 14.06.2025 | 21.06.2025 | 05.07.2025 19.07.2025 | 02.08.2025 | 23.08.2025 13.09.2025 | 20.09.2025 | 18.10.2025 08.11.2025 | 08.12.2025.

Schließung des Bürgersteigs im Rennstallweg und der Kuperion Straße

Wegen Neugestaltung des Bürgersteigs wird bis 20. Juni im Rennstallweg und in der Alois Kuperion Straße, [im Teilstück von Hnr. 85 des Rennstallweges (Seite ungerade Hnr.) bis zur Hnr. 34 der A. Kuperion Straße (Seite gerade Hnr.)] die zeitweilige Schließung des Bürgersteigs, mit Umleitung der Fussgänger auf die Fahrbahn bzw. auf den gegenüberliegenden Bürgersteig, innerhalb eines sicheren, geschaffenen und abgegrenzten Korridors; im Rennstallweg, (Teilstück zwischen Hnr. 24 und Hnr. 85): die Einführung des abwechselnden Einbahnverkehrs, geregelt durch eine Ampelanlage, wegen der Schließung der Fahrspur für Fahrzeuge kommend von der Max Valier Straße in Richtung Alois Kuperion eingerichtet. Auf den oben genannten Straßen, gilt zudem folgende Regelungen: die zeitweilige Reduzierung Höchstgeschwindig keit auf 30km/h und das zeitweilige Überholverbot im Baustellenbereich.

Fahrverbot in der Ifingerstraße

Wegen Verlegung der Glasfaserinfrastruktur gilt in der Ifingerstraße (Teilstück zwischen Schennastraße und Christomannos Straße vom 10. Juni bis 11. Juli die zeitweilige Einführung des Fahrverbotes, wegen der Straßenschließung, ausgenommen Anrainer, je nach Stand der Arbeiten.

Rudi Fasolt
Immobilienmakler
Meran

Immobilien A-B-C

Alles rund um den Immobilienmarkt
(im Raum Burggrafenamt)

Frage:
Ich möchte meine Wohnung als Ferienwohnung verkaufen, habe aber Art. 79 L.G. 13/1997 als Bindung auf dem Grundbuchsauszug gefunden. Was kann ich nun dem Käufer sagen?

Antwort:
Eine Immobilie, welche mit dem Art. 79 L.G. 13/1997, der sogenannten „Konventionierung“ belastet ist, kann grundsätzlich jeder kaufen, es geht in diesem beschriebenen Artikel lediglich um die Besetzung der Wohnung, d.h. es müssen die Voraussetzungen erfüllt werden von jenen Personen die darin wohnen. Bezüglich einer eventuellen Löschung der Bindung ist einmal zu schauen, wann diese im Grundbuch eingetragen wurde. Ist die Eintragung erst nach 2007 erfolgt, so ist diese Bindung als unbefristet anzusehen, wenn diese allerdings vorher eingetragen wurde, ist nur zu schauen ob man bereits eine Löschung aufgrund der Verjährung einreichen kann. Gleichzeitig besteht auch die Möglichkeit beim technischen Amt der Gemeinde überprüfen zu lassen, ob es sich um eine „Pflichtkonventionierung“ handelt oder um eine freiwillige Konventionierung, wie es manchmal um Bauabgabekosten zu sparen vorgenommen wurde und dies jetzt noch durch eine entsprechende Nachzahlung (Freikauf) zu regeln geht.

Rudi Fasolt

Wenn Sie Fragen zum Thema Immobilien haben, schreiben Sie an fragdenfachmann@wochenblatt.it

Diensthabende Apotheken
Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 11.06.2025	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Do. 12.06.2025	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Fr. 13.06.2025	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Sa. 14.06.2025	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
So. 15.06.2025	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mo. 16.06.2025	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Di. 17.06.2025	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mi. 18.06.2025	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Do. 19.06.2025	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 20.06.2025	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Sa. 21.06.2025	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
So. 22.06.2025	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mo. 23.06.2025	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Di. 24.06.2025	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mi. 25.06.2025	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

KVW Wandertipp

Mi. 11.06. Wanderung: Jochgrimm-Blätterbachschlucht-Lahneralm-Weißenstein
Mi. 25.06. Wanderung: Martalm-Ridnauntal
Sa. 28.06. Fahrt St. Moritz-Livigno

Informationen:
Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder
im KVW Bezirksbüro Meran | Tel. 0473 220 381

Brauchtum

Das kleine Marienheiligtum in der Naif

Dir Maria, singen wir

Seit Jahren, genauer gesagt seit 1994, werden in der Kapelle zu „Unserer Lieben Frau“ in der Naif zu Marienfesten heilige Messen gefeiert. Im Mai wird an Werktagen vom Montag bis Freitag abends der Rosenkranz gebetet, der ab und zu von Kleingruppen musikalisch mitgestaltet wird. Die Meraner Stubnmusig und der Noafer Dreigesang haben es sich seither zur Aufgabe gemacht, die Muttergottes der Naifkapelle mit Musik und Gesang zu ehren. So war es auch heuer wieder.
Der dritte Bittgang der Pfarre Obermais führt jährlich am Tag vor Christi Himmelfahrt von der Rametzbrücke zu diesem Kleinod religiöser Baukunst, das im Jahr 1900 vom Maler Theodor Spöttl mit Darstellungen der ersten drei Geheimnisse des freudenreichen Rosenkranzes ausgeschmückt wurde. Ab Schloss Labers flankieren die 14 Kreuzwegstationen, die von der Bauernjugend errichtet wurden, den Weg. Die Jäger von Obermais und Labers feiern im Spätherbst stimmungsvoll am frühen Morgen ihren Schutzpatron mit der Hubertus-Messe. Auch Erstkommunion- und Firmgruppen sowie verschiedene kirchliche Vereine finden den Weg zum trauten Kirchlein, an dem eine ehemalige Einsiedelei angebaut ist.
Am Kirchlein, das Eigentum der Gemeinde Meran ist und seit der Restaurierung im Jahr 1986 der Pfarre Obermais in Führung übergeben wurde, stehen einige Arbeiten an. Es geht um die Beseitigung von Mauer- und Feuchtigkeitsschäden sowie um eine effiziente Trockenlegung des gesamten Gebäudes. Es ist zu hoffen, dass - wie vor 40 Jahren - Gemeinde, Denkmalamt, Heimatpflegeverein, Schützen und Pfarre (jetzt kann auch die Jägerschaft in das Anliegen eingebunden werden) sich des Problems annehmen und dieses von vielen Menschen als Kraftort erlebtes Ensemble gepflegt und erneuert der Nachwelt erhalten werden kann.

Mesner Karl Schwarz feiert 80. Geburtstag

Am 27. Mai, feierte Karl Schwarz, unser unverzichtbarer Mesner der Pfarrei St. Georg/Obermais, seinen 80-sten Geburtstag. Seit 1987 ist er gemeinsam mit seiner Frau Rosa als Mesner in unserer Kirche tätig und hat sich durch seine unermüdliche Arbeit einen festen Platz in unseren Herzen gesichert.
Karl Schwarz ist der stille Held unserer Pfarrgemeinde. Jeden Morgen öffnet er die Kirchentür und sorgt immer dafür, dass alles für die Gottesdienste bereit ist. Ob es das Anzünden der Kerzen, die Unterstützung des Pfarrers und der Ministranten oder das Sammeln des Klingelbeutels ist – Karl ist stets präsent. Auch die Organisation des Putzdienstes, die Pflege von Garten und Hof sowie die liebevolle Dekoration der Kirche gehören zu seinen Aufgaben.
Sein Engagement und seine Mithilfe sind von unschätzbarem Wert. Ohne ihn würde vieles fehlen, was unsere Kirche so besonders macht. Anlässlich seines 80. Geburtstags wünschen wir ihm von Herzen Gesundheit und viel Schwung, damit er uns noch lange mit seiner Tatkraft erhalten bleibt.
Lieber Karl, wir danken dir für alles, was du für unsere Pfarrgemeinde tust. Ein herzliches Vergelt‘s Gott und alles erdenklich Gute!
Deine Pfarrgemeinde St. Georg/ Obermais

Fest der Jubelpaare 2025

Das schon zur Tradition gewordene „Fest der Jubelpaare“ in der Stadtpfarre St. Nikolaus wurde auch heuer für jene Jubelpaare ausgerichtet, die im Jahre 2025 ein rundes oder halbrundes Hochzeitsjubiläum begehen.
Ehejubiläen sind immer Anlass, inne zu halten, die vergangenen Jahre Revue passieren zu lassen und dem Herrgott für die gemeinsame Zeit zu danken. Anlass genug für die kfb-Frauengruppe und den Pfarrgemeinderat der Stadtpfarre St. Nikolaus, den Jubelpaaren am Samstag, den 24. Mai 2025 in einer Feier Dank und Anerkennung auszusprechen.
Der Festabend begann mit der Begrüßung der Paare vor der Barbara-Kapelle durch die kfb-Frauen, dem Überreichen eines Blumensträußchens und dem Gottesdienst-Heftchen.
Anschließend erfolgte der Einzug der Jubelpaare mit Dekan i. R. Albert Schönthaler in die Stadtpfarrkirche zur Feier des gemeinsamen Festgottesdienst zum Thema „Bunte Leuchtkraft über den Jubelpaaren“ (im Symbol des Regenbogens) – musikalisch gestaltet vom Prisma Chor. Nach einer herzlichen Begrüßung durch Rita Greiter im Namen der kfb-Frauengruppe und des Pfarrgemeinderates stimmte auch Zelebrant Albert Schönthaler die Jubelpaare mit ergreifenden Worten auf den Dankgottesdienst ein.
In seiner Predigt bezog er sich auf das Gottesdienstthema – dem „Bild des Regenbogen“ und betonte, dass dieser nicht nur als ein Naturschauspiel zu betrachten ist, sondern, dass dieses „Farbenband“ auch Botschaften überbringt: „Nämlich die Botschaft von der Gemeinschaft, die wir anstreben und einer Beziehung die wir aufbauen sollen. Zunächst die Gemeinschaft mit Gott in der Ehe. Der Regenbogen ist eine Verbindung mit der Erde und dem Himmel, dem Diesseits und dem Jenseits, der Zeit mit der Ewigkeit. Zudem ist der Regenbogen ein ausdrückliches Bild für die Ehe. Nach der Erkenntnis, dass das Leben nur im Füreinander und Miteinander gelingen kann, habt Ihr, liebe Jubelpaare, am Regenbogen Eurer Ehe gebaut. Dafür gebührt Euch Dank und Anerkennung.“ Anschließend erklärte er die Bedeutung der Spektralfarben anhand farbiger Tücher, die dann vor dem Volksaltar deponiert wurden. Ein wunderschöner Regenbogen war entstanden. „ Baut weiter an der Vollendung des Regenbogens Eurer Ehe.“ – so Dekan i. R. Albert Schönthaler. Mit der Bitte, diese Aussage mitzunehmen und zu verinnerlichen, wünschte er den Jubelpaaren alles Gute und noch viele glückliche Jahre.
Nach dem Segen waren die Ehepaare aufgerufen, vor dem Volksaltar die Jubiläumskerzen – wunderschön gefertigt von den kfb-Frauen der Stadtpfarre St. Nikolaus – entgegenzunehmen.
Ein großes Vergelt’s Gott unserem Dekan i. R. Albert Schönthaler für die wunderschöne Messfeier, dem Prisma Chor für die musikalische Gestaltung und den kfb-Frauen, die mit viel Einsatz dafür gesorgt haben, dass diese feierliche Stunde in unserem wunderschönen Gotteshaus den Jubelpaaren noch lange in Erinnerung bleiben wird.
Zum Ausklang dieses besonderen Abends waren alle Jubelpaare zu Speis, Trank und gemütlichem Beisammensein in den festlich geschmückten Nikolaussaal geladen.

Die Liebe allein versteht
das Geheimnis,
andere zu beschenken
und dabei selbst reich zu werden.
Clemens von Brentano

Kornelia des Dorides
PGR + kfb-St. Nikolaus – Referat Öffentlichkeitsarbeit

■ Pfarrnachrichten

Fronleichnams-Prozession in Meran

Schmückung der Häuserfassaden

Am Sonntag, den 22. Juni 2025 wird mit einem festlichen Hochamt um 9.00 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus und anschließender Prozession durch die Stadt das Fronleichnamsfest begangen. Die Prozession nimmt folgenden Verlauf:
Leonardo, Leonardo-da-Vinci-Straße – Sandplatz – Promenade mit Statio – Sparkassenstraße – Obere Lauben – zurück zum Unteren Pfarrplatz, wo die Feier mit dem Eucharistischen Segen ihren Abschluss findet.
Um zu diesem Anlass der Stadt ein festliches Bild zu geben, ersucht die Stadtpfarre St. Nikolaus alle Hausbesitzer und Kaufleute der Innenstadt, die Fassaden und Fenster ihrer Gebäude gebührend zu schmücken.

Bittgang 2025 nach Gratsch

In der sechsten Woche der Osterzeit werden die drei Tage vor Christi Himmelfahrt auch Bitt-Tage genannt, da traditionell vielerorts Bittprozessionen abgehalten werden. So auch in Meran.
Am Montag, den 26. Mai 2025 fanden sich viele Gläubige der Pfarreien Maria Himmelfahrt und St. Nikolaus beim „Karl Wolf-Denkmal“ ein, um nach altem Brauch „betend unterwegs“ zu sein. Diese Tradition geht bereits auf das 4. Jahrhundert zurück, als in Rom am Markustag (25. April) eine große Bittprozession über die Felder eingeführt wurde. Übernommen wurde dies im 8. Jahrhundert für die ganze römische Kirche. Die Menschen baten Gott um Gnade, um Fruchtbarkeit für Feld und Flur, um Bewahrung vor Hagel, Frost und anderen Unwettern.
Die Bittprozession führte zum Provinzhaus der Barmherzigen Schwestern in Gratsch. Nach einer herzlichen Begrüßung und Dankesworte an die Schwestern für ihre Gastfreundschaft, an den Vorbeter Hugo, zelebrierte Pfarrer Peter Kocévar gemeinsam mit Dekan don Gioele Salvaterra in der Kapelle den Dankgottesdienst. „Betend mit festem Glauben und bittend um besondere Anliegen wie Gesundheit, Wetter, Frieden, gute Ernte… waren wir heute unterwegs. Dankbar für die wunderschöne Natur war uns bewusst: das Wachsen kommt von Gott! Wachsen auch wir im Bemühen um Zusammenhalt und Versöhnung.“ – so Zelebrant Peter in seiner Predigt. Mit den Worten: „Tun wir, was in unserer Macht steht und lassen dann – im Vertrauen auf Gott - los.” beendete er seine Ansprache.
Nach Erteilung des Wettersegens und des Absingen eines Marienliedes fand der heurige Bittgang mit einem gemütlichen Umtrunk im Garten des Provinzhauses der Barmherzigen Schwestern seinen Ausklang.

Pfarrnachrichten

Pfarre
St. Georg Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mi. und Fr. von 9-11 Uhr
Gottesdienste: Fr./Sa. 18 Uhr, So 8:30/10 Uhr.

Donnerstag, 12. Juni
10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen um geistliche Berufungen + Familien
Freitag, 13. Juni
17.30 Uhr: Rosenkranz
18.00 Uhr: Heilige Messe
Samstag, 14. Juni
18.00 Uhr: Vorabendmesse
Sonntag, 15. Juni – Dreifaltigkeitssonntag - Familiensonntag
8.30 Uhr: Wortgottesdienstfeier
Donnerstag, 19. Juni
10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen um geistliche Berufungen + Familien
Freitag, 20. Juni
17.30 Uhr: Rosenkranz
18.00 Uhr: Heilige Messe
Samstag, 21. Juni
18.00 Uhr: Vorabendmesse
Sonntag, 22. Juni – Hochfest des Leibes und Blutes Christi - **Fronleichnam**
8.30 Uhr: Auszug der Prozession zum Rosegger Park – dort Festgottesdienst, Musik. Gestaltung: Kirchenchor + Bürgerkapelle
Montag, 23. Juni
8.30 Uhr: Heilige Messe
Mittwoch, 25. Juni
8.30 Uhr: Heilige Messe
Keine Heilige Messe sonntags um 10 Uhr für den nachstehenden Zeitraum: Aufgrund der geringen Besucheranzahl wurde im Pfarrgemeinderat bereits 2022 beschlossen, den Gottesdienst um 10 Uhr **von Sonntag, 15. Juni bis Sonntag, 7. September** zu streichen.
Am Sonntag, den 22. Juni wird das Hochfest des Leibes und Blutes Christi gefeiert und die Fronleichnamsprozession als Ausdruck des Glaubens an die Gegenwart Christi abgehalten. Der Prozessionsverlauf: Um 8.30 Uhr Auszug der Prozession zum Rosegger-Park – dort Festgottesdienst. Anschließend Prozession zum Brunnenplatz mit „Statio“ – danach über die Cavour-Straße zur Pfarrkirche, wo die Feier mit dem Eucharistischen Segen endet.
Einige Hinweise:

- Der Gottesdienst um 10.00 Uhr entfällt
- Das Schmücken der Fenster und Eingänge entlang des Prozessionsweges sowie das Tragen der Tracht/Dirndl zur Feierlichkeit bei
- Die Erstkommunionkinder sind herzlichst eingeladen, an der Fronleichnams-Prozession teilzunehmen und Rosenblätter zu streuen.

Beichtgelegenheit bei den Kapuzinern von Montag bis Samstag von 10-11.30 Uhr
Bürozeiten mittwochs und freitags von 9-11 Uhr
Bitte Messintensionen frühzeitig im Pfarrbüro melden.
Die öffentliche Bibliothek im Erdgeschoss des Pfarrhauses ist dreimal die Woche, am Mo. von 8.30-10.30 Uhr sowie am Mi. und Fr. von 15-17 Uhr geöffnet; ebenso nach den KiGos.
Vergelt’s Gott für Ihre Spenden zugunsten der Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzvereins

Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:
Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr
Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr
Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Sonntag, 15. Juni – Dreifaltigkeitssonntag - Familiensonntag
9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
Samstag, 21. Juni
18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst, Musikalische Gestaltung: Fransiskaner Chor Salzburg – „Missa brevis in D-Dur“ (KV 194) für Soli, Chor und Orchester; Leitung: Bernhard Gfrerer
Sonntag, 22. Juni – Hochfest des Leibes und Blutes Christi - Fronleichnam
9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor – „Messe in F Dur“ von Karl Pembauer
11.00 Uhr: keine Heilige Messe
Am Sa., 26. Mai waren alle **Jubelpaare** vom Pfarrgemeinderat und der kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus zu einer würdigen Feier geladen, die mit einem Dankgottesdienst in der Stadtpfarrkirche, zelebriert von Dekan i. R. Albert Schönthaler, begann und mit einem Festabend im Nikolaussaal weitergeführt wurde.
Der Prisma Chor unter Leitung von Hubert Brugger übernahm die musikalische Gestaltung des Gottesdienstes und der Feier im Nikolaussaal. Die Jubelpaar-Messe unter dem Motto „Bunte Leuchtkraft über den Jubelpaaren“ (im Symbol des Regenbogens) wurde von der kfb-Frauengruppe vorbereitet. In bewährter Weise sorgten die kfb-Frauen in Zusammenarbeit mit unserem Spitzenkoch Luis Winkler für das leibliche Wohl der Jubelpaare. Zur Erinnerung an diesen besonderen Tag wurde den Ehepaaren von den kfb-Frauen selbst gefertigte Kerzen übereicht. Ein aufrichtiges Vergelt’s Gott an alle, die zum Gelingen dieses Festes beigetragen haben. Die Fotos vom Fest der Jubelpaare sind Online auf der Homepage der Stadtpfarre St. Nikolaus (www.stadtpfarre-meran.it) unter „Ereignisse“ einsehbar. Nach getroffener Auswahl bitte um Kontaktaufnahme mit Conny des Dorides (338 661 3009)

Am Sonntag, den 22. Juni wird das Hochfest des Leibes und Blutes Christi – Fronleichnam – gemeinsam mit den Pfarrgemeinden Maria Himmelfahrt und S. Spirito gefeiert. Um 9 Uhr beginnen die Feierlichkeiten mit einem gemeinsam gestalteten festlichen Hochamt in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus. Anschließend wird die Fronleichnamsprozession als Ausdruck des Glaubens an die Gegenwart Christi abgehalten.
Alle Gruppen und Vereine, Familien und Einzelpersonen sind zur Mitfeier herzlich eingeladen.
Beichtgelegenheit bei den Kapuzinern von Montag bis Samstag von 10-11.30 Uhr
Neue Öffnungszeiten im Pfarrwidum: Mo. und Fr. von 9.30-11.30 Uhr.

HOP MERANO
Gebetshaus
Casa di Preghiera
www.hop-m.org
info@hop-m.org
hopmerano
hop_merano
Gebetshaus HOP Meran-o (Logo)
Meinhardstrasse 186 | Tel. 327 5303523

Information: HOP (House of Prayer) Meran-o ist ein überkonfessionelles und Sprachgruppenübergreifendes Gebetshaus im Herzen Merans. In Einheit zwischen den christlichen Konfessionen wird unter anderem täglich für die Stadt Meran, Jugend und Familien, Politik und anderen Anliegen gebetet. Montag bis Freitag von 19:30 Uhr bis 21:00 Uhr finden unsere Team Gebete statt, wo wir Lobpreis machen, beten und Gottes Wort betrachten. In den restlichen Zeiten befindet sich mindestens eine Person im Gebetsraum um zu beten, einmal ruhig im Stillen, einmal laut mit moderner Musik. Jeder ist willkommen teilzunehmen und mitzubeten. Unsere Gebetszeiten:
Montag: 16-21 Uhr
Dienstag: 9-12 Uhr | 16-21 Uhr
Mittwoch: 16-21 Uhr
Donnerstag: 16-21 Uhr
Freitag: 16-21 Uhr
Das HOP Café, unsere öffentliche Cafeteria, ist von Montag bis Donnerstag von 9-18 Uhr und am Freitag von 6-15 Uhr geöffnet (in diesen Zeiten ist der Gebetsraum immer offen und zugänglich).

Pfarrnachrichten

Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 15. Juni
10:00 Uhr Predigt-Gottesdienst
Sonntag, 22. Juni
10:00 Uhr Predigt-Gottesdienst

Pfarre St. Justus Sinich
V.-Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarrei.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr.
Montags 8 Uhr mit anschließender Anbetung

Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:
Juni – Juli - August Do. von 8-11 Uhr
Das Pfarrbüro bleibt geschlossen:
vom 14.07. bis 18.07. und vom 11.08. bis 15.08.
(E-Mail: pfarre@untermais.net)
Gottesdienstordnung:
Do. + Fr. um 7 Uhr | Sonn- + feiertags um 7:45|10:15 im Juli und August
Do. + Fr. 7.00 Uhr, So./Feiertag 7.45 Uhr

Donnerstag, 12. Juni
7.00 Uhr Gottesdienst
Freitag, 13. Juni
7.00 Uhr Gottesdienst
Sonntag, 15. Juni - Dreifaltigkeitssonntag
7.45 Uhr Gottesdienst
10.15 Uhr Gottesdienst
Donnerstag, 19. Juni
7.00 Uhr Gottesdienst
Freitag, 20. Juni
7.00 Uhr Gottesdienst
Sonntag, 22. Juni – Fronleichnam
8.00 Uhr Gottesdienst mit Prozession, musikalische Gestaltung Kirchenchor Messe in F-Dur von Valentin Rathgeber mit Orgel. Leitung: Julia Perkmann
anschl. Umtrunk beim KiMM
10.15 Uhr kein Gottesdienst
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage
https://pfarre.untermais.net/

Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße 24
Bürostunden: Mo., Mi., Fr. jeweils von 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mittwoch von 9-10:30 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (0473-447639)
Gottesdienste: Mo., Di., Do., Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse um 18:30. So. Pfarrgottesdienst um 9 Uhr

Samstag, 14. Juni
18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst
Sonntag, 15. Juni
9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst
Samstag, 21. Juni
18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst
Sonntag, 22. Juni - Fronleichnam
9.00 Uhr: KEIN Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt
9.00 Uhr: Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus mit anschließender Prozession durch die Straßen Merans
DANKE allen Freiwilligen, welche den Dienst in der Pfarrstube mit viel Herzblut regelmäßig und zuverlässig verrichten.
Die **Pfarrstube** ist noch bis einschließlich Sonntag, den 15. Juni 2025 geöffnet. Danach sind wir ab September wieder für euch da und freuen uns auf euren Besuch.
Pfarrer Peter und Berta mit Pfarrstuben-Team
Die **Pfarrbibliothek** ist am Sonntag, den 15. Juni zum letzten Mal vor den Sommerferien geöffnet. Alle lesefreudigen Kinder und Erwachsene können für den Sommer ausreichend Bücher ausleihen.

Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:
Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Mittwoch, 11. Juni
18.00 Uhr Sommerfestvorbesprechung
Freitag, 13. Juni
16.00 Uhr Kinder- und Jugendstunde
19.00 Uhr Junge Gemeinde
Samstag, 14. Juni
14.00 Uhr Außerordentliche Vollversammlung
Sonntag, 15. Juni
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
Mittwoch, 18. Juni
8.30 Uhr Ausflug nach Scuol im Unterengadin
Freitag, 20. Juni
18.00 Uhr Musikalische Abendandacht mit dem Posaunenchor des CVJM Untertürkheim im Pfarrgarten
Sonntag, 29. Juni
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Sonntag, 15. Juni
10:00 Uhr Gottesdienst
Sonntag,22. Juni
10:00 Uhr Gottesdienst
Mittwoch, 11. Juni
19:30 Uhr Bibelkurs: das Leben von Jesus. Die Bergpredigt, Teil 1
Mittwoch, 25. Juni
19:30 Uhr Bibelkurs: das Leben von Jesus. Die Bergpredigt, Teil 2
Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt, mit Kinderprogramm während der Predigt. Gäste sind herzlich willkommen!
Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter https://www.erf-medien.com
Die Jugendgruppe trifft sich donnerstags um 18 Uhr (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083).
Frauentreffen jeden Donnerstag um 9 Uhr (Info bei Silvia, Tel. 334-2781289)
Weitere Informationen:
Tel. 0473-220905 oder 324-9595646
E-Mail: info@efk-meran.it

„Trofeo Pinocchio“ 2025

Italiens Bogensportnachwuchs auf Titelmission in Meran

Das dritte Wochenende im Juni ist in zweierlei Hinsicht ein besonderer Termin. Für tausende Kinder und Jugendliche beginnen dann nicht nur die wohl verdienten Sommerferien; am Samstag, 14. und Sonntag, 15. Juni steigt auch das nationale Finale des „Trofeo Pinocchio“, die Kinder- und Jugend-Italienmeisterschaft im Bogenschießen. Schauplatz des zweitätigen Sportevents ist erstmals die Passerstadt Meran.

Rund 300 Bogensport-Talente aus ganz Italien werden auf dem Sportplatz „Combi“, um die Titel in den Disziplinen Olympisch Recurve und Compound wetteifern. Ausgerichtet werden die Jugendspiele von der Sektion Bogenschießen im Sportclub Meran, die von den Bogensportvereinen aus Bozen, Leifers, Kaltern, Brixen, Freienfeld und Bruneck sowie dem Landeskomitee Südtirol tatkräftig unterstützt wird.
„Wir haben uns in den letzten Wochen und Monate ordentlich ins Zeug gelegt und eine solide Basis für einen hoffentlich reibungslosen Ablauf der Titelkämpfe geschaffen“, lobt Sektionsleiter und OK-Chef Aljoscha Kienzl die Arbeit seines Teams. „Es wartet noch eine intensive Zeit auf uns, doch wir freuen uns riesig auf ein tolles Sportfest.“

Südtirols Bogensporttalente bereit für das Finale „derhuam“

Insgesamt 20 Delegationen aus ganz Italien werden beim „Trofeo Pinocchio“ an den Start gehen, eine davon kommt selbstverständlich aus Südtirol. 15 Jungs und Mädels der Jahrgänge 2016 bis 2012 haben sich im Rahmen eines Qualifikationsturniers am 1. Mai die heiß begehrten Tickets für die Teilnahme an der Finalrunde gesichert.
Die Präsidentin des FITARCO-Landeskomitees, Daniela Bighignoli ist stolz auf die geleistete Arbeit: „Ein großer Dank gilt insbesondere den Trainerinnen und Trainern, die sich täglich der Förderung des Nachwuchses widmen. Der Fleiß und der Einsatz unserer Schützlinge ist die größte Belohnung und ermöglicht uns in diesem Jahr eine vollständige Delegation aufzustellen.“
Olympionike Mauro Nespoli und Vanessa Landi als Special Guests
Die SCM-Sektion Bogenschießen freut sich auch ein besonderes Highlight verkünden zu dürfen. Olympionike Mauro Nespoli und seine Partnerin Vanessa Landi, Mitglied des italienischen Nationalteams werden der Veranstaltung als Special Guests beiwohnen. Nespoli ist 37 Jahre alt und stammt aus Voghera. Er ist dreifacher Olympiamedaillengewinner und seit vielen Jahren fester Bestandteil von Italiens Nationalkader. Die 27-jährige Vanessa Landi hat im Laufe ihrer sportlichen Karriere ebenfalls bedeutende Erfolge erzielt, unter anderem gewann sie an der Seite Nespolis die Bronzemedaille bei den Weltmeisterschaften 2019 im niederländischen ,s-Hertogenbosch.

Das Programm

Samstag, 14. Juni
Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden sich am Samstag, 14. Juni im Rahmen eines Probetrainings mit den Gegebenheiten vor Ort vertraut machen und letzte Einstellungen am Equipment vornehmen. Parallel dazu findet ein Meet&Greet mit Mauro Nespoli und Vanessa Landi statt. Die beiden Bogensport-Asse werden den Athletinnen und Athleten mit Rat und Tat zur Seite stehen, sie auf das Match einstimmen und mit ihnen das eine oder andere Erinnerungsfoto schießen. Um 17.30 Uhr beginnt in der Meinhardstraße der Umzug aller teilnehmenden Delegationen. Sie werden in Begleitung der Bürgerkapelle Untermais durch die Meraner Altstadt bis zum Thermenplatz ziehen. Dort findet um 18.00 Uhr die offizielle Eröffnungsfeier mit Vertreterinnen und Vertretern aus Politik, Sport und Gesellschaft statt.
Sonntag, 15. Juni
Die Titelkämpfe folgen tags darauf, am Sonntag, 15. Juni auf dem Sportplatz „Combi“. Die ersten Pfeile werden ab 9 Uhr in Richtung Ziel fliegen. Die Siegerehrung ist für 14.30 Uhr geplant. Parallel dazu werden Besucherinnen und Besucher selbst zu Pfeil und Bogen greifen und auf einem 3D sowie einem klassischen Bogenparcours ihre Treffsicherheit unter Beweis stellen können. Darüber hinaus wird es verschiedene Verpflegungs- und Verkaufsstände geben. Die Veranstaltung beginnt um 8 Uhr und endet um 17 Uhr, der Eintritt ist frei.
Die offizielle Webseite zur Kinder- und Jugenditalienmeisterschaft: https://www.trofeopinocchio.it/
Weitere Infos über die Sektion Bogenschießen im Sportclub Meran finden sich unter: https://www.sportclub-meran.it/

Team Südtirol–Alto Adige

■ Stadttheater

Restaurierung Zuschauerraum Stadttheater Meran

Ein Jugendstiljuwel neu entdeckt

Wer heute im fast fertig restaurierten Zuschauerraum des Stadttheaters Meran steht, erlebt eine Farbpalette aus Violett, Pastellgrün, Preußisch Blau, Gelb, Orange und viel Blattgold – ein Kontrast zur dunkelvioletten Version der 1970er Jahre. Das Haus erstrahlt nun wieder in den Farben, die Architekt Martin Dülfer einst entwarf. Florale Stuckaturen winden sich weich um Formen und Kanten – ein typisches Merkmal des Jugendstils.
Den Anstoß zur Restaurierung gab die Suche nach neuen Theatersesseln. Auf Anregung des Landesdenkmalamts wurde vorab eine Musterachse freigelegt – mit einem überraschenden Ergebnis: Die originale Farbigkeit war unter späteren Farbschichten erhalten geblieben. Dies führte zur Entscheidung, den gesamten Raum in der ursprünglichen Fassung wiederherzustellen.
Finanziert wurde das Projekt zu 80 % vom Landesdenkmalamt, die Stadt übernahm 20 %. Der Stadttheater- und Kurhausverein sorgte für die Erneuerung der Infrastruktur und neue Sessel. Die Projektleitung übernahm Architekt Markus Scherer, die Restaurierung das Team Zingerle/Nerobutto/Pescolder, begleitet vom Bauforscher Tim Rekelhoff.
Trotz minimaler Farbreste gelang es mithilfe von alten Fotos, Archivrechnungen und Fachwissen, Dülfers Farbkonzept zu rekonstruieren. Besonders das orange-gelb-violette Wellenfries in der Hohlkehle beeindruckte – es war unter einer Leitung erhalten geblieben und zeugt von der Modernität des Entwurfs. Die restaurierte Farbgebung bringt die Komplementärfarben – Blau, Violett, Grün, Rot und Gold – wieder ins harmonische Gleichgewicht. Das Ziel: den Blick der Zuschauer gekonnt auf das Zentrum des Theaters zu lenken – die Bühne.

Das Stadttheater Anfang Juni bei der Presse-Vorstellung. Noch ohne die Theatersessel, aber schon in ganzer Pracht. Die Wiedereröffnung wird am 29. August stattfinden.

Festa finale Centri CONI

Un pomeriggio di sport e divertimento!

Sabato 24 maggio al Campo sportivo di Sinigo, oltre 30 tra ragazze e ragazzi si sono uniti a bambine e bambini delle nostre sezioni A.S. Merano ASD (Rugby, Ritmica, Volley, Scherma, Atletica), insieme agli amici del GS Bolzano Bike, per un pomeriggio pieno di energia e divertimento!

Con il supporto dei tecnici delle associazioni e del CONI Bolzano, i piccoli atleti hanno sperimentato due ore di giochi e

attività che hanno acceso entusiasmo, sorrisi e tantissima voglia di muoversi e di stare insieme!

Lo sport e il gioco sono fondamentali per la crescita psicomotoria, la socializzazione e la scoperta delle proprie passioni!

Un grazie speciale a tutti i partecipanti, le famiglie, i tecnici e il CONI i tecnici e il CONI per aver reso questa giornata una vera festa dello sport!

AS Merano Volley Campione VSS

È festa grande per l'AS Merano Volley, che si laurea campione del campionato VSS di volley categoria "Damen", al termine di una stagione semplicemente impeccabile. La finalissima, andata in scena ieri sera (22 maggio 2025) al Pala Sinigo – Palestra della Scuola Primaria "Giovanni XXIII – Sinigo", ha visto la squadra meranese imporsi con un netto 3-0 sull'ASV Volley Gherdëina, con i parziali di 25-17, 25-12, 25-9.

Un dominio totale che ha confermato la superiorità tecnica e mentale della formazione allenata da Riccardo Morè, capace

di gestire con lucidità ogni fase del match, senza mai perdere il controllo del gioco.

Un trionfo che guarda al futuro

Questa vittoria non rappresenta solo un traguardo, ma anche un punto di partenza per un gruppo giovane e ambizioso, che ha dimostrato carattere, passione e grande coesione. Il successo è il frutto del lavoro quotidiano dello staff tecnico, del sostegno della dirigenza e della risposta entusiasta del pubblico, sempre presente sugli spalti a sostenere le ragazze.

Con questo titolo, AS Merano Volley scrive una pagina importante della propria storia sportiva e si conferma come una delle realtà più solide e promettenti del panorama pallavolistico femminile altoatesino.

Si è concluso il soggiorno in Romagna

Si è concluso i giorni scorsi il soggiorno Marino per il Gruppo Anziani di Santa Maria Assunta. Soggiorno a Bellaria in Romagna con un gruppo di 50 persone. Guidati dal soliti infaticabile Gianni Libardi, l'allegra compagnia giocato a carte a bocce oltre a passeggiate in riva al mare il tutto condito da un ottimo cibo preparato dallo staff del hotel Miranda

Una bella giornata passata in lieta compagnia

Club Anziani del Circolo ACLI di Merano ha effettuato la seconda gita del 2025.
In data 31 maggio i soci del circolo hanno visitato in mattinata Bagolino, località montana in provincia di Brescia.
Il paese è un Borgo medievale risalente all'età romana, recentemente premiato come uno dei Borghi più Belli d'Italia; Bagolino custodisce il sapore autentico di quelle tradizioni locali che nei secoli hanno fatto del piccolo paese un punto di riferimento per l'economia e la cultura della zona.
Dopo un delizioso pranzo consumato al ristorante "Al Cavallino" all'entrata del borgo, dove hanno assaporato i piatti tipici della zona tra cui il famoso formaggio "Bagoss" si sono trasferiti al Parco faunistico di Forte Ampola a Storo.
Il Parco Forte Ampola ospita un percorso di visita storico-naturalistico ed un piccolo spazio espositivo dedicato alla Prima guerra mondiale, realizzato in collaborazione con il Museo Storico Italiano della Guerra, la Fondazione Museo storico del Trentino e il Muse - Museo delle Scienze di Trento.
Dopo la visita al parco la comitiva è rientrata a Merano. Durante il viaggio hanno potuto ammirare, dall'alto, paesaggi incantevoli del lago di Garda, di Ledro e d'Idro, alcune delle perle della nostra bella regione.

Il Circolo comunica inoltre che è in preparazione una gita per il 30 agosto.
Andremo a visitare, in mattinata il "I Villaggio dei piccoli frutti di Sant'Orsola" a poca distanza da Pergine, con possibilità di acquisto di prodotti del luogo (lamponi, more, fragole, mirtilli, ribes e altri piccoli frutti).
Nel pomeriggio visiteremo il Museo Pietra Viva in Val dei Mocheni.
Il Museo Pietra Viva, racconta la mineralogia e l'etnografia del territorio di Sant'Orsola Terme e della Valle del Fersina.
Nelle sue stanze è conservato un patrimonio unico di oggetti e minerali nonché una grande grotta di cristallo. Il museo si trova nella sede dell'antico comune di Sant'Orsola Terme: un edificio del XVII affrescato con colori naturali dal pittore popolare Pietro Albertini di Lavis.
Per info e prenotazioni telefonare dal 20 giugno al:
0473/607201 mercoledì e giovedì ore 10:00 -12:00 Ufficio Acli.
0473/231872 o 333/3887812 Valentino

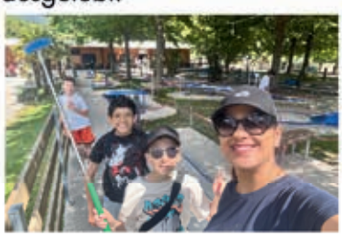
YOUNG INFO.WALL

Verleihung der Gatterer-Auszeichnung und des CLAUS-Schülerpreises 2025

Am 5. Juni 2025 wurde die Gatterer-Auszeichnung gemeinsam mit dem CLAUS-Schülerpreis in Claus Gatterers Heimatgemeinde Sexten verliehen.
Maximilian Schileo aus Olang erhielt den Claus-Schülerpreis. Für seinen Beitrag *"Glaube - (k)ein Thema der Jugend?"* hat er durch seine starke und engagierte Leistung im Bereich des journalistischen Nachwuches den Preis erhalten. Die Jugendkirche in Meran ist dabei auch Thema. Auf Youtube sind der Filmbeitrag, sowie die Preisverleihung von Maximilian Schileo nachzusehen (ab Minute 34:06).
Der Jugenddienst Meran gratuliert dem jungen Nachwuchstalent!

Nachmittagsbetreuung - Abschlussfest

Das Schuljahr neigt sich dem Ende zu und dem zum Anlass organisierte der Jugenddienst für seine am Nachmittag betreuten Kinder und Jugendlichen ein kleines Fest in Form eines Abschlussgrillens. Bei der Naherholungszone in Algund wurde gegrillt, gespielt und sich ausgetobt.



Grande partecipazione al "Siesta Party" di Sinigo: una festa per i giovani e la comunità

Si è svolta venerdì 16 maggio 2025 in piazza Vittorio Veneto a Sinigo la "Siesta Party", l'attesa festa di inizio estate organizzata dal Centro Giovani Tilt in collaborazione con la rete dei centri giovani di Merano Youth Me. L'evento, nato per celebrare la conclusione dell'anno scolastico, ha visto una forte partecipazione da parte della popolazione, con un'entusiasta presenza di ragazzi, famiglie e cittadini di tutte le età.
Il pomeriggio si è trasformato in una vera e propria esplosione di energia e creatività, dove i giovani sono stati protagonisti indiscussi. La piazza si è animata con una varietà di attività coinvolgenti: performance musicali dal vivo, gonfiabili, scacchi, calcetto e cibo che hanno attirato l'entusiasmo non solo dei ragazzi, ma anche delle famiglie e dei residenti di tutte le età. La partecipazione è stata straordinaria, con una grande affluenza di giovani e membri della comunità di Sinigo, che hanno condiviso momenti di gioia e convivialità, rafforzando i legami intergenerazionali e il senso di appartenenza al quartiere.
La Siesta Party è diventata così molto più di un semplice evento, ma anche un momento di aggregazione che rafforza la coesione sociale.
Il successo dell'iniziativa dimostra quanto eventi come questo siano fondamentali per valorizzare i talenti giovanili e promuovere una cultura della partecipazione e della solidarietà. La Siesta Party si conferma così non solo una festa, ma un vero e proprio simbolo di comunità, energia e futuro.

AGJD - Frühjahrstagung auf dem Ritten
Unlängst trafen sich hauptberufliche Mitarbeiter*innen im Haus der Familie auf dem Ritten zur jährlichen Tagung, wo es um Wissenswertes und Austausch ging.
Südtirolweit gibt es 20 Jugenddienste, die gut vernetzt über die Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste (AGJD) arbeiten.

Impressum: Jugenddienst Meran * Schafferstraße 2 * 39012 Meran *
www.jugenddienstmeran.it * Texte und Infos an silvia@jugenddienstmeran.it

Karl 80 Jahre

Unser Mesner Karl ist ein guter Mann,
er hilft allen, wo immer er kann.
Den Ministranten gibt er heimlich Zeichen,
damit Patene und Kelch sie rechtzeitig reichen.
Und will er sie schnell in die Sakristei schicken,
deutet er es an mit einem dezenten Nicken.
Auch bei den Familiengottesdiensten ist er stets dabei,
reicht Mikro und Notenständer, alles ohne Anschafferei.
Und ist immer freundlich und bescheiden,
seine Ruhe und Übersicht sind zu beneiden.
Blumen und Kirchenschmuck haben es ihm angetan,
Karl und seine Rosa haben sich da zusammengetan.
Wunderbare Blumengewinde am Altar sind zu sehen,
so schön, dass man andächtig davor bleibt stehen.
Auch für den Pfarrer ist er unentbehrlich,
wir alle können nicht ohne unseren Karl, seien wir ehrlich.
Lieber Karl, zu deinem 80. Geburtstag wünschen wir
dir von Herzen Gesundheit, Glück und Gottes Segen.
Deine Pfarrgemeinde Obermais

Luis 70 Jahre

Aus dem Psairer Tol eppes nuis:
70 isch er iatz, der Elektro Luis!
I hon schun vor 10 Johr eppes gschrieben,
schau afn Foto, er isch der Gleiche geblieben:
Kuane grauen Hoor, kuane Foltn,
olso olls beim oltn.
Von Eisschränk bis Kaffemaschinen,
mit Olls konn der Fontana dienen.
Jeder der bei ihm kauft, der weiß,
bei ihm gibts olls zum beschtn Preis!
Viel tuat er nimmer, muas man verstian,
er schaug ob die onderen olls tian.
Essen tuat er bei einem Gurme,
gonz in der Nähe, woas man jo eh.
Eppes zu trinken firn Durst,
wos es zu essen gibt, sell isch ihm Wurst.
Dernoch an Watter mit die Kollegen,
beim Bieten isch er nia verlegen,
meistens zohlt er noch am Ende,
mir verbuachn des als freiwillige Spende.
Lieber Luis alles Gute zum 70sten Geburtstag wünschen
deine Familie, deine Mitarbeiter, deine vielen Freunde
und natürlich auch deine Zeitung. *(rb)*

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,
die Sommermonate nähern sich und so werde ich das Gefühl nicht los, dass wieder einmal eine reine Unterhaltungsliteratur, die sogenannte Belletristik, ihren Platz für Sie auf meiner Seite finden sollte. Der Schweizer Diogenes Verlag löst in mir immer in Erinnerung an meine verflossenen buchhändlerischen Zeiten eine gewisse Produkttreue aus. Gelegentlich erhalte ich übers Internet (www.diogenes.ch) die Ankündigung zu den Neuerscheinungen und diese zwei handlichen Taschenbücher sollten es wohl sein. Zum einen sind es entspannende Geschichten für alle Daheimbleiber, zum anderen für alle, die sich einen Meeresurlaub gönnen können. Eines ist sicher: Jedem Buche wohnt ein Zauber inne!

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it

Ferien zu Hause: Entspannende Geschichten, ausgewählt von Adrian Asllani, erschienen im Diogenes Verlag. ISBN: 978-3257247909 | 11.1 x 1.9 x 17.8 cm | 272 Seiten | Taschenbuch.
Mit einem Originalbeitrag von Sebastian Stuertz Hotel buchen, Koffer packen, Verspätungen, unwägbare Speisen und unbekannte Insekten – um dann in der Ferne lauter Landsleute anzutreffen. Reisen macht doch auch nur Arbeit. Am besten beginnt die Staycation mit einem kühlen Getränk und einem gemütlichen Leseplatz auf dem Sofa, im Garten oder auf Balkonien. Zu Hause ist es sowieso am schönsten, und dann hat man auch endlich mal Zeit zum Lesen – zum Beispiel inspirierende, humorvolle und entspannende Geschichten von Judith Kuckart, Benedict Wells und vielen anderen.

Ferien am Meer: Entspannende Geschichten ausgewählt von Adrian Asllani, erschienen im Diogenes Verlag. ISBN: 978-3257247916 | 11.2 x 1.9 x 17.8 cm | 272 Seiten | Taschenbuch.
Mit einer exklusiven Erzählung von Elena Fischer Nicht mehr lange, und dann geht es los: Salzgeruch in der Luft, Wellenrauschen und glitzerndes Blau. Zum Strandurlaub gehört neben Badesachen, feinem Sand und dem Geruch von Sonnencreme immer ein Buch, das man nicht fertigliest. Mit dieser Anthologie stellt sich das schlechte Gewissen erst gar nicht ein, denn die Kurzgeschichten von Doris Dörrie, Anton Cechov, Martin Suter u. v. a. laden zum entspannten Reinlesen, Weglegen und Weiterblättern ein – ganz nach Urlaubslaune.

Lesen tut gut!

Wann, wenn nicht jetzt? Wann haben Sie das letzte Mal ein Buch gelesen, das nicht mit „AGB“ oder „Wartungsanleitung“ begann? Falls „Spannungsbogen“ für Sie zuletzt ein Begriff aus dem Elektrotechnikunterricht war – dann wird es höchste Zeit, wieder ein Buch zur Hand zu nehmen.
Groucho Marx sagte einst: „Ich finde Fernsehen sehr bildend. Immer wenn jemand den Fernseher einschaltet, gehe ich in ein anderes Zimmer und lese ein Buch.“ Heute würden viele wohl eher das Smartphone oder den Streamingdienst meinen – aber die Botschaft bleibt: Bücher sind Balsam für Geist und Seele.
Albert Einstein wusste: „Phantasie ist wichtiger als Wissen, denn Wissen ist begrenzt.“ Und genau diese Fantasie wird zwischen zwei Buchdeckeln lebendig. Ob Liebesgeschichte, Historienroman oder Krimi – Bücher laden Sie ein zu einer kleinen Flucht aus dem Alltag. Und das Beste: Keine Passkontrolle, keine Sicherheitskontrolle, keine Zugverspätung.
Lesen entspannt, fördert die Konzentration, regt das Denken an – und ist dabei völlig frei von Werbung. (Außer vielleicht für weitere gute Bücher.)
Stephen King drückte es so aus: „Bücher sind eine einzigartige, tragbare Magie.“ Und genau diese Magie wartet darauf, von Ihnen entdeckt zu werden. Ob als klassisches Taschenbuch, gebundenes Werk oder ganz bequem auf dem E-Reader – das Format ist egal, Hauptsache, Sie lassen sich darauf ein.
Nehmen Sie sich Zeit für ein gutes Buch. Nicht, weil Sie müssen. Sondern weil es gut tut.
Aufschlagen. Abtauchen. Aufleben.

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB
Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410
Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.
C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996
Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf),
Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.
Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.
Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it.
Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise**: Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird“. Bei Bedarf kann für Text- oder Bildbeiträge Künstliche Intelligenz verwendet werden. Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

2000-2025
25
Moiré
FASHION BY IRENE MOSCHÉN
Danke!
MOIRÉ PALAIS
Obstmarkt 9
BOZEN
MOIRÉ SMARTYS
Dr. Streiter Gasse 34
BOZEN
MOIRÉ IRENE
Freiheitsstraße 136
MERAN
WWW.MOIRE-FASHION.COM

Do. 19.06. 21:00 Uhr
Begrüßung mit einem Aperitif im Schlosshof

Enseble
GITANES BLONDES & MISCHA LEONTCHIK
Deutschland

Foto: Leonie Maren Bühler

Mario Korunic	Geige
Simon Ackermann	Kontrabass
Christoph Peters	Gitarre
Konstantin Ischenko	Akkordeon
Mischa Leontchik	Zimbal (russisches Hackbrett)

Klezmer, Balkan-Folk & Jazz forever

Pause mit Kostproben aus der Schlossküche

Rückkehr zum Dorfplatz mit Fackelbeleuchtung

Ensemble Gitanes Blondes
Wer bei Gitanes Blondes an französische Tabakwaren denkt, liegt völlig falsch. Die vier „blonden Zigeuner" verzichten auf den Rauch und setzen dafür auf den Schall der Weltmusik, einem Genre, das keine Grenzen kennt, denn die schönsten Melodien sind Weltenbürger und nahezu überall zuhause. Die 1999 von dem kroatischen Violinvirtuosen Mario Korunic gegründete Band, in der sich mit dem Akkordeon-Musiker Konstantin Ischenko (St. Petersburg) ein weiterer hervorragender Solist befindet, entführt die Zuhörer sowohl in die Welten des Klezmers und des Balkan als auch in die Tiefen der irischen, russischen und südamerikanischen Folklore. Gemeinsam mit Christoph Peters an der Gitarre und dem Kontrabassisten Simon Ackermann schaffen die Musiker atmosphärische, beinahe schwebende Klanggebilde und beweisen dabei äußerst ideenreich und humorvoll, wie lebendig und modern Weltmusik sein kann. Notenständer? Notenblätter? Feste Arrangements? Fehlanzeige: Ein kurzer Blick, ein Wimpernschlag, schon fliegt das Tonmotiv von der Violine zum Akkordeon, Kontrabass und Gitarre fangen den wilden Rhythmus auf und treiben ihn voran. Mal hoffnungsvoll melancholisch, mal überschäumend temperamentvoll. Das Ensemble, das den Klarinettisten Giora Feidman seit 2012 regelmäßig musikalisch begleitet, garantiert mit seiner Virtuosität und dem feinen Gespür ein Konzerterlebnis der Extraklasse.
Fünf CDs des Quartetts sind bisher erschienen.

Do. 26.06. 21:00 Uhr
Begrüßung mit Andreas Hofer Bier, Melisse-Limettensaft oder Weißburgunder
Enseble
DREAMERS' CIRCUS
Dänemark–Schweden

Foto: Kristoffer Juel Poulsen

Nikolaj Busk	Klavier & Akkordeon
Rune Tonsgaard Sørensen	Violine
Ale Carr	Lautengitarre

Blue White Gold & The Lost Swans

Pause mit Südtiroler Bratlingen

Rückkehr zum Dorfplatz mit Fackelbeleuchtung

Ensemble Dreamers' Circus
Das ständige Überschreiten von Genregrenzen hat sich die skandinavische Band Dreamers' Circus zur künstlerischen Mission gemacht: Traditionen zu umarmen, gleichzeitig aber altbekannte Regeln neu zu denken und sie als Ausgangspunkt für eigene Kompositionen und Arrangements zu nehmen, war für die drei Musiker aus Dänemark und Schweden von Beginn an Grundlage ihrer gemeinsamen Projekte. Ein breites Verständnis der skandinavischen Volksmusik, gepaart mit Einflüssen aus der klassischen Musik und einer großen Portion Leidenschaft, gewürzt mit kompromissloser künstlerischer Vision, zeichnen die Musik von Dreamers' Circus aus. Das Ergebnis überzeugt Folk- und Klassik-Liebhaber, aber auch neugierige Indie- und Rockfans: ein Konzertabend mit Kiefernadelduft, der Licht und Wärme in die Herzen bringt.
Roots-Crossover Musik aus Skandinavien
Es begann 2009, als sich die drei Musiker aus Dänemark und Schweden Rune Tonsgaard Sorensen (Violine), auch Mitglied des sehr erfolgreichen „Danish String Quartet", Ale Carr (Lautengitarre) und Nikolaj Busk (Piano, Akkordeon) bei einer Session im Rahmen eines dänischen Festivals zufällig trafen. Traditionen zu umarmen, gleichzeitig aber ihre altbekannten Regeln außer Kraft zu setzen und sie als Ausgangspunkt für eigene Kompositionen und überraschende Arrangements zu nehmen, verband die drei von Beginn an.

Do. 03.07. 21:00 Uhr
Begrüßung mit Felsenkellerbier, Apfel-Ingwersaft oder Rosalie Wein
Enseble
TRIO BreinSchmid&Donchev
Wien

Benjamin Schmid	Violine
Georg Breinschmid	Kontrabass
Antoni Donchev	Klavier

Classical Impro: jazz & groove

Pause mit Spinatroulade und schwarzen Nussschnitten

Rückkehr zum Dorfplatz mit Fackelbeleuchtung

Trio BreinSchmid&Donchev
Georg Breinschmid stellt die meisten Kompositionen in diesem Programm, seine Musik so wie das restliche Programm kann so beschrieben werden: Musikalisch „Leichtes" kann sehr viel Klasse haben, „Kompliziertes" dafür leicht werden; Groove und Verinnerlichtes kooperieren, über klassische Geigenkunst lässt sich manchmal auch hervorragend improvisieren, und ein Jazzstandard kann wie eine vollkommene Komposition dastehen. Ob klassische Bearbeitung oder Eigenkompositionen: Benjamin Schmid, Violine, Antoni Donchev, Klavier, und Georg Breinschmid, Kontrabass, beeindrucken durch Virtuosität auf mehreren Ebenen: instrumentell-technisch und improvisatorisch im Trialog. Das Repertoire kennt nur ein wesentliches Kriterium: es muss gute Musik sein, die zum Improvisieren einlädt. So werden also die Kompositionen von Breinschmid bis Bach und von Grappelli bis Weill den Rahmen vorgeben, über den die drei Ausnahmemusiker improvisieren...
Benjamin Schmid, dessen Jazzprojekte inzwischen hunderte Male in Europa, Südamerika, Japan, Taiwan und Australien gebucht wurden, sieht die Früchte einer langen gereiften musikalischen Entwicklung so: „In der Mitte meines Lebens weiß ich: Klassik und Jazz sind die wertvollsten Musikformen und werden mich wohl immer beschäftigen.

Do. 10.07. 21:00 Uhr
Begrüßung mit Vernatsch Wein, Holunder-Minzsaft oder dunklem Bier
Enseble
LYYRA
USA

Foto: Matthew Johnson

Mary Ruth Miller	Sopran
Anna Crumley	Sopran
Elizabeth Tait	Sopran
Ingrid Johnson	Mezzosopran
Aryssa Leigh Burrs	Mezzosopran
Cecille Elliott	Alt

Golden Hour: classic, pop, jazz & traditional songs

Pause mit Wildplätzchen und Pflaumenschnitte

Rückkehr zum Dorfplatz mit Fackelbeleuchtung

Ensemble LYYRA
Mit Sitz in den USA ist Lyyra das neue – rein weiblich besetzte – Ensemble der VOCES8 Foundation und Exklusivkünstler bei Warner Classics. Die sechs Sängerinnen verfolgen das Ziel, auf höchstem musikalischem Niveau das Genre der Frauenchormusik in der Chorlandschaft neu zu definieren und ihr reiches Potenzial hör- und sichtbar zu machen.
Die Besetzung von Lyyra integriert großartige Talente mit unterschiedlichen musikalischen Hintergründen – von der klassischen Gesangsausbildung über Jazz- und Popgesang bis hin zur volkstümlichen Musik diverser Traditionen – und erzeugt so ein beeindruckend reiches Spektrum an Klangfarben und einen dichten, unverwechselbaren Ensembleklang. Eine perfekte Balance der ausdrucksstarken Stimmen verbindet so samtige Fülle mit kristallklarer Brillanz und geradezu sensationeller Durchschlagskraft.
Lyyra tourt sowohl in den USA als auch international. Die Gruppe gab 2024 ihre ersten Auftritte in den USA, u.a. für die American Choral Director's Association (ACDA), und veröffentlichte ihre Debüt-EP „More Love" beim Label VOCES8 Records. Im Frühjahr 2025 unterschrieb das Ensemble einen exklusiven Plattenvertrag bei Warner Classics und unternahm seine erste Europatournee mit Konzerten und Aufnahmen in Großbritannien (Kings Place, London), Frankreich (La Folle Journée Festival, Nantes) und einer Tournee durch deutsche Städte.

Do. 17.07. 21:00 Uhr
Begrüßung mit Chardonnay oder Johannisbeeren-Zitronensaft
Enseble
BOZEN BRASS
Südtirol

Foto: Georg Hochkofler

Anton Ludwig Wilhalm	Trompete Stimme
Robert Neumair	Trompete, Gesang
Martin Psaier	Posaune, Gesang
Manuel Goller	Trompete, Gesang
Benjamin Premstaller	Horn, Gesang
Michael Engl	Tuba, Gesang

Jubilæum: chanson, musical, country, alpine folk, pop, barock & rock

Pause mit Kräuterschinken-Canapés und Joghurtcreme mit Waldfrüchten

Rückkehr zum Dorfplatz mit Fackelbeleuchtung

Ensemble Bozen Brass
„Tiroler Gelassenheit trifft italienisches Temperament" - so könnte man Bozen Brass wohl am treffendsten beschreiben. Sie gehören zu den kreativsten und vielseitigsten Ensembles der Szene und legen großen Wert darauf, ihr Publikum mit abwechslungsreicher Musik aus verschiedensten Genres zu unterhalten. In den nunmehr 35 Jahren ihres Bestehens hat sich die Südtiroler Gruppe von einem klassischen Blechbläserquintett hin zu einem 6-köpfigen Ensemble entwickelt, dessen unverwechselbarer Klang schon seit Jahren durch Gesang und den Einsatz verschiedenster Nicht-Blechinstrumente bereichert wird.
Bozen Brass lässt sich bewusst auf keine musikalische Stilrichtung festlegen. Sein Repertoire reicht von John Dowland bis Sting, von Barock bis Blues, um ein breites Publikum zu erreichen. Diese Bandbreite können sie mit Blechblasinstrumenten, Gesang und anderem Instrumentarium wunderbar abdecken. Rasant und unkonventionell geht es quer durch die Musikgeschichte und verschiedenste Stilrichtungen, festliche Barockmusik, virtuose Klassik, große dramatische Oper, verspielte Chansons, Musical, Country, Oberkrainer und alpine Volksmusik, Jazz, Pop und Rock. Es erscheinen Größen wie Sting, Elvis oder Michael Jackson auf der Bühne. Für den ultimativen Schwung sorgt Robert Neumair hin und wieder am Schlagzeug oder mit einem Solo auf der Steirischen.